



**FINSKA MISSIONSSÄLLSKAPETS  
VERKSAMHETSBERÄTTELSE  
OCH BOKSLUT 2017**



**FINSKA** 1859  
**MISSIONSSÄLLSKAPET**

**Finska Missionssällskapets  
verksamhetsberättelse  
och bokslut 2017**

**Styrelsen 19.4.2018**

**FINSKA<sup>1859</sup>  
MISSIONSSÄLLSKAPET**

# Innehåll

|   |           |
|---|-----------|
| <b>1. Finska Missionssällskapets verksamhet år 2017 .....</b>   | <b>4</b>  |
| <b>2. Det första verksamhetsåret av Finska Missionssällskapets sexåriga strategiperiod (2017–2022) .....</b>                        | <b>5</b>  |
| Nyckeluppgifter i utrikesarbetet .....  | 7         |
| Partnerskapsrelationer och nätverk .....  | 9         |
| <b>3. De viktigaste resultaten: Strategins visioner och fyra teman för hopp genomförs inom de tolv målen för utrikesarbetet ...</b> | <b>11</b> |
| <b>4. Verksamheten i Finland .....</b>  | <b>20</b> |
| De centrala målen .....   | 20        |
| Kontakterna till församlingarna och servicen.....   | 20        |
| Kommunikation och förlagsverksamhet .....   | 24        |
| Privat medelanskaffning och kampanjer .....   | 26        |
| <b>5. Förvaltning .....</b>   | <b>27</b> |
| Organisationsförvaltning.....   | 27        |
| <b>6. Personalen.....</b>   | <b>29</b> |
| Personalstyrkan och dess struktur .....   | 29        |
| Att utveckla kompetensen och arbetsplatsen.....   | 29        |
| Arbetshälsa och samarbete.....  | 30        |
| Personalförvaltning .....   | 30        |
| Utvecklingsverksamhet och stödtjänster .....  | 30        |

|   |           |
|---|-----------|
| <b>7. Ekonomi .....</b>   | <b>32</b> |
| <b>8. Annan evaluering av verksamheten.....</b>   | <b>34</b> |
| Riskhantering .....   | 34        |
| Evaluering av framtida utveckling.....  | 34        |
| <b>9. Sällskapets omvärld i utrikesarbetet år 2017 .....</b>  | <b>35</b> |
| <br>  |           |
| BILAGA 1 Hur arbetet utomlands genomförts 2017.....   | 39        |
| BILAGA 2 Esimerkkejä tuloksista – ingår endast i sällskapets finska verksamhetsberättelse   |           |
| BILAGA 3 Exempel på resultat som stöds av församlingarna i Borgå stift – ingår endast i sällskapets svenska verksamhetsberättelse ..... | 41        |
| BILAGA 4 Samarbetspartner.....  | 46        |
| BILAGA 5 Personaluppgifter och arbetskraftskostnader .....  | 50        |
| <br>  |           |
| <b>BOKSLUT 2017 .....</b>   | <b>53</b> |
| Balansräkning 31.12.2017.....   | 54        |
| Resultaträkning 1.1–31.12.2017 .....  | 56        |
| Noter 2017 .....  | 58        |
| Underskrifter under verksamhetsberättelsen och bokslutet.....   | 64        |
| Revisionsberättelsen .....  | 65        |

# 1. Finska Missionssällskapets verksamhet år 2017

Ett särskilt uppdrag i Finska Missionssällskapets utrikesarbete är att nå människor som diskrimineras på olika sätt. De är ofta osynliga i sina samhällen: funktionshindrade, sjuka, utbildade eller på annat sätt mycket sårbara. De kan vara unga eller kvinnor utan födelseattest. De bor i bergiga avkrokar i Laos eller deras arbete anses smutsigt, t.ex. garvare i Etiopien eller daliter i Nepal. De kan vara fattiga fiskare på de avlägsna öarna i Victoriasjön i Tanzania.

Våra kyrkopartner har förnyat sitt eget arbete så att de mest utsatta har fått utrymme och möjligheter för sina liv. Tillsammans med våra organisationspartner påverkar kyrkorna attityderna och strukturerna i samhällena. Sällskapet deltar i arbetet sida vid sida med sina partner och som deras stöd.

Utrikesarbetet genomfördes i 30 länder och i olika nätverk med sammanlagt 111 partner och med hjälp av fyra program för utrikesarbetet.

Under året utvecklades också miljöarbetet. Extrema väderförhållanden som torka och översvämningar berör allt fler länder. Sällskapet öppnade en klimatfond för kompensering av utsläpp från flygresor. Under reformationens märkesår planterade enskilda personer och församlingar Hoppets träd som en del av den globala kyrkan och dess ansvar. I Tanzania växer systerträd.

Sällskapets frivilligarbete både utomlands och i Finland koncentrerades till samma enhet på avdelningen för inrikesarbetet. Varje frivillig ges utbildning och sällskapet håller nära kontakt till dem även efter deras praktikperiod utomlands. Den svenska enheten har utvecklat nya modeller för frivilligarbetet: Motion & Mission och Global aktion. De kommer att genomföras även tillsammans med finska församlingar.

En balanserad ekonomi hjälper sällskapet att genomföra sitt uppdrag. Vi gör den ekonomiska strukturen mångsidigare. Grunden för stabilitet är i synnerhet församlingarnas engagemang i sällskapets arbete. Donationer till sällskapets arbete är med hjälp av planering, uppföljning och utvärderingssystem säkra och ger resultat.

## 2. Det första verksamhetsåret av Finska Missionssällskapets sexåriga strategiperiod (2017–2022)

**Programmet för det kyrkliga arbetet** antogs. Programmet lyfter fram att evangeliets glada budskap ska spridas till nya grupper och områden. Kyrkorna blir öppna och öppnar på olika sätt sin verksamhet för diskriminerade. Programmet betonar i synnerhet barn och unga som har ett sämre utgångsläge för sina liv. Programmet betonar också partnernas goda ledarskap och stöd för deras förvaltning. Finska Missionssällskapet har många exempel på hur den kristna tron för med sig förändring och förbättrar de marginaliserades liv. Tillsammans med våra partner stärkte vi också det gemensamma diakoniarbetet och det diakonala tänkandet.

Fadderarbetet evaluerades. Utvärderingen visade att sällskapet har gett hopp just åt de barn och unga som har ett sämre utgångsläge. De har med hjälp av fadderstödet fått grundläggande utbildning eller yrkesutbildning.

Arbetet har gått planerligt framåt i de prioriterade länderna för det kyrkliga arbetet (Angola, Israel, Kambodja, Kina, Myanmar, Nepal, Pakistan, Palestina och Thailand). Ett tema som fortfarande är ett utvecklingsobjekt är påverkansarbete för att förbättra diskriminerade kvinnors och flickors ställning.

Antalet koordinatörer för det kyrkliga arbetet har utökats. Koordinatorerna stöder partnernas kunskaper i planering, uppföljning och utvärdering av verksamheten.

Genomgående teman i programmet, dvs. rättvisa mellan könen, miljön och klimatförändringen samt konfliktkänslighet har tagits upp i samtal med partnerna. Dessutom ordnades utbildning i psykosocialt stöd för sällskapets egna medarbetare och samarbetspartner i Colombia och Venezuela. Det stärker de vardagliga rutinerna i krissituationer och ger samtals hjälp, utbildning, kamratstöd och behövlig omvårdnad. Samtidigt stärker den samhällenas egen förmåga att erbjuda psykiskt stöd till dem som behöver.

**Missionssällskapets utvecklingssamarbete** stöder tillgodoseendet av de mänskliga rättigheterna i synnerhet för funktionshindrade, kvinnor och flickor, etniska, religiösa och andra minoriteter och grupper i utsatt ställning. Våra

samarbetspartner är lokala kyrkor och frivilligorganisationer samt internationella nätverk som driver samma frågor.

Vår finansiering för utvecklingssamarbetet kommer i huvudsak från utrikesministeriet som en del av Finlands finansiering av utvecklingssamarbete. De anslag som utrikesministeriet beviljade sällskapet 2017 uppgick till 5,1 miljoner euro. Dessutom finansieras utvecklingssamarbetet med donationer från församlingar, privatpersoner och samfund.

Under året utvecklades en resultatbaserad kultur, uppföljning och behövliga system samt utarbetades ett nytt programdokument för utvecklingssamarbetet.

I enlighet med utvecklingssamarbetsprogrammet fortsattes projekten med de befintliga partnerna. Årsplaner för de pågående projekten gjordes upp utifrån den föregående projektplanen och ett verksamhetstillägg för året lades till i dem. I arbetet betonades de mänskliga rättigheterna för marginaliserade grupper, såsom kvinnor och flickor, funktionshindrade, etniska grupper och socialt utsatta.

Nedskärningarna i statens anslag för utvecklingssamarbetet 2016 påverkade samarbetsparternas verksamhet 2017. Arbetet utfördes med mindre personal- och materialresurser, vilket gjorde det svårare att uppnå de uppställda målen.

**Programmet för fredsarbetet som färdigställdes våren 2017** är Missionsällskapets första program med sikte på en systematisk utveckling och ett systematiskt genomförande av fredsarbetet. I början av programperioden har det gjorts utredningar för att precisera sällskapets tillvägagångssätt och mervärde.

Programmet är inriktat på tre fokusområden: stöd för dialogprocesser, medias roll i konflikter och psykosocialt stöd för konfliktoffer. Psykosocialt stöd är samtals hjälp, utbildning, kamratstöd och behövlig omvårdnad i vardagens rutiner. Samtidigt stärker det samhällenas egna förmåga att erbjuda psykiskt stöd till dem som behöver.

Som en del av sin utvecklingspolitiska påverkan har sällskapet vid samgången mellan KEPA och Kehys aktivt medverkat i beredningsprocessen och bidragit till en strategi för den nya gemensamma samarbets- och takorganisationen inom utvecklingssamarbetet.

**Programmet för påverkansarbete** har tre fokusområden: mänskliga rättigheter för utsatta grupper, rättvis fred och ekonomisk rättvisa. Ett särskilt utvecklingsområde under 2017 har varit en rättvis fred.

Samarbetet med utrikesministeriet kring de mänskliga rättigheterna för sårbara grupper har fördjupats. Missionssällskapets profil som sakkunnig har höjts som en aktör som främjar religionsfrihet. Vårt utbildningssamarbete i religionsfrihetsfrågor med utrikesministeriet har befast sin ställning. Kommunikationskanaler har likaså skapats till centrala aktörer som främjar funktionsnedsatta personers rättigheter. Sällskapet har en aktiv roll i koordineringsgruppen för den internationella politiken kring funktionsnedsättningar som sammankallats av utrikesministeriet. Sällskapet har nära samarbetsrelationer även till centrala rådgivare vid utrikesministeriet.

Missionssällskapets missionärer har i sitt arbete stärkt genomförandet av projekt, utbildat lokala medarbetare samt som sakkunniga agerat som stöd för parterna.

## Nyckeluppgifter i utrikesarbetet

Utrikesavdelningens nyckeluppgifter 2017 stämde överens med den verksamhets- och ekonomiplan som årsmötet beslutat om:

1. Med hjälp av indikatorer följer Missionssällskapet upp hur målen uppfylls. Under strategiperioden utvecklar vi metoder för att samla in allt högklassigare information om effekterna och resultaten av vårt arbete.

År 2017 var det första året av den nuvarande strategiperioden och året var i fråga om rapporteringen en jämförelsegrund för resultatuppföljningen under hela strategiperioden 2017–2022. En betydelsefull prestation under 2017 var att en elektronisk rapporteringsportal blev färdig. Med hjälp av portalen gjordes den resultatbaserade årsrapporteringen nu för första gången i sällskapets historia elektroniskt.

2. Under 2017 går vi tillsammans med våra partner igenom 15 partnerskapsavtal och försäkrar oss om att de motsvarar alla parter värderingar och mål.

I början av strategiperioden ingicks genast i början av 2017 nya projektavtal med närapå alla partner inom det kyrkliga arbetet. Avtalsperioderna är i allmänhet treåriga. Samtal om nya partnerskapsavtal har också förts under 2017, bland annat i Thailand och Estland, men den egentliga uppdateringen av partnerskapsavtalen sköts upp till 2018.



3. Vi fortsätter att utveckla nya slags internationella partnerskap och nätverk.

Finska Missionssällskapets styrelse beslöt sommaren 2017 att ansöka om fullvärdigt medlemskap i ACT-alliansen, och medlemskapet godkändes 2018. ACT-alliansen är ett nätverk för kyrkor och organisationer som arbetar i utvecklingssamarbete, humanitärt bistånd och påverkansarbete. Medlemskapet är för sällskapet och dess partner ett centralt redskap för att stödja samarbetspartnerna i Asien, Afrika och Latinamerika.

Miljön och klimatförändringen är ett av de genomgående temana i sällskapets arbete. Klimatfonden inrättades 2017 för att möta en inhemsk utmaning. Via den kompenserar sällskapet utsläppen från sina flygresor och med fondens hjälp har träd i det första skedet planterats i Kishapu i Tanzania. En separat klimatfond möjliggör även kompenserande för andra organisationer och församlingar. Kyrkostyrelsen var den första som anslöt sig.

Sällskapet har bildat ett brett internationellt nätverk av religionsfrihetsexperter och -aktörer. Sällskapet har bland annat varit grundande medlem i det nordiska ekumeniska religionsfrihetsnätverket (NORFORB) som bedriver påverkans- och utbildningssamarbete, forskning och medelansskaffning.

4. Programarbete

Programmen för det kyrkliga arbetet och påverkansarbetet godkändes i början av 2017. Programmet för fred och försoning blev färdigt våren 2017. Utvecklingssamarbetsprogrammet för perioden 2018–2021 blev färdigt sommaren 2017.

5. Lutherska Världsförbundets generalförsamling i Windhoek i maj 2017

Lutherska världsförbundets 12:e generalförsamling ordnades 10–16.5.2017 i Windhoek i Namibia och samtidigt firades märkesåret för att det gått 500 år sedan reformationen. Vid mötet framhölls även öppningsfesten i Lund där den romersk-katolska kyrkan och Lutherska världsförbundet förband sig att fördjupa sin förbindelse. Till ny president för Lutherska världsförbundet valdes den nigerianska biskopen Filibus Panti Musa.

Huvudtemat för mötet var Befriad av Guds nåd. Generalförsamlingen befäste lutherdomen som en global rörelse som företräder över 74 miljoner lutheraner i 98 länder. För Finska Missionssällskapet var det en särskilt stor glädje att

mötet ordnades i Namibia. Tillsammans med Namibias evangelisk-lutherska kyrka visades en bildserie över kyrkans historia i mötets utställningsutrymme. Vår medarbetare i Namibia, Sakari Löytty, spelade en viktig roll i musik- och gudstjänstlivet vid mötet.

Sällskapet ordnade vid generalförsamlingen även en verkstad om betydelsen av undervisning på modersmålet, som pedagogie doktor Kimmo Kosonen ansvarade för. I slutdokumentet från mötet inskrevs ett omnämnande om vikten av utbildning och uttryckligen betydelsen av undervisning på modersmålet för inläringen. I mötet deltog verksamhetsledare Seppo Rissanen, direktören för utrikesarbetet Rolf Steffansson och chefen för det kyrkliga arbetet Pia Kummel-Myrskog. Ordförande Matti Repo hörde till kyrkans delegation. I mötet deltog också missionärerna i Namibia, Päivi och Ilkka Repo. Redaktionschef Pirre Saario svarade för kommunikationen.

Generalförsamlingen antog även enhälligt det missionsdokument som utarbetats vid Lutherska världsförbundets missionskonferens. Sällskapet deltog aktivt i arbetet med dokumentet. I dokumentet fastställs Lutherska världsförbundets missionssyn som innefattar förkunnelse, diakoni och påverkansarbete som också stöder missionssällskapets strategi. Mötet antog vidare även utlåtanden om Venezuela och Mellanöstern. Ovan nämnda länder är också sällskapets verksamhetsområden. I ett utlåtande om Syrien lyfte generalförsamlingen fram bland annat de lokala fredsarbetarnas roll.

## Partnerskapsrelationer och nätverk

Finska Missionssällskapet samarbetade med 111 partner (BILAGA 4). Sex av partnererna var internationella kyrkoförbund eller nätverk som lyder under dem. Antalet kyrkor, organisationer som verkar underställda kyrkorna, nationella ekumeniska råd och nätverk som samordnar partnerskapssamarbete var 30. Dessutom bedrev sällskapet samarbete med 33 internationella och nationella kristna organisationer samt 19 inrättningar inom kyrkor och kyrkoförbund som ger undervisning, hälsovård och socialservice. Antalet nationella och internationella frivilligorganisationer var 23.

I Kambodjas lutherska kyrka (LCC) vigdes 2017 dess första egna präst, och Thailands evangelisk-lutherska kyrka (ECLT) godkände kvinnors rätt till präst-ämbetet. Kyrkans första kvinnor prästvigs i april 2018.

De lutherska kyrkorna i Myanmar antogs som fullvärdiga medlemmar av Lutherska världsförbundets regionala nätverk Mekong Mission Forum.

Tillbyggnadsarbetena vid skyddshemmet Dikoni som drivs av Dikoni-stiftelsen i Viborg blev färdiga hösten 2017. Skyddshemmets verksamhetsförutsättningar har förbättrats betydligt tack vare de nya utrymmena.

Under 2017 inleddes ett nytt partnerskap med Al Amana-centret. Centret finns i sultandömet Oman. Det är den enda ekumeniska organisationen på kristen grund som har specialiserat sig på en dialog mellan religioner och på att bygga fred på Arabiska halvön. Centrets uppgift är att stödja en dialog mellan kristna och muslimer. Al Amana strävar att öka ekumeniskt samarbete och samarbete mellan religionerna samt partnerskap med kyrkor, religiösa organisationer och stiftelser som stöder en fredlig samexistens mellan kristna och muslimer som lever mellan en västerländsk världsåskådning och islamsk förståelse.

Finska Missionssällskapet inledde samarbete med organisationen Koshis i Nepal som utvecklar rättigheter och rehabilitering för mentalvårdspatienter. Målet i samarbetsprojektet är att påverka de politiska beslutsfattarna för att lagstiftningen och de interna direktiven i Nepal ska vara förenliga med de internationella överenskommelser som Nepal ingått.

Finska Missionssällskapet inledde ett samarbete med rådet för Zimbabwes kyrkor (ZCC) i slutet av 2017. Sällskapet stöder arbetet för fred och försoning i det politiska brytningsskedet i Zimbabwe. Kyrkorna vill tillsammans med andra aktörer i det civila samhället medverka till att Zimbabwe går mot demokrati och försoning.

Sällskapet beslöt 2017 att avsluta sitt samarbete med centret Thai Good News Center som lyder under Singapores lutherska kyrka (LCS) och bedriver arbete bland thailändska migranter.

Samarbetsavtalet med missionsflygarorganisationen MAF Finland r.f. upphörde i slutet av 2016. De medarbetare som varit anställda hos MAF Tanzania återvände till Finland i mars 2017. Arbetet avslutades, eftersom det i partnerskapsnätverket inte framkommit behov av att fortsätta med biståndsflygningarna.

### 3. De viktigaste resultaten år 2017: Strategins visioner och fyra teman för hopp genomförs inom de tolv målen för utrikesarbetet

#### Hoppets tema 1: Vi vittnar om Guds gränsöverskridande kärlek

Tillsammans med våra partner överskrider vi frimodigt geografiska, kulturella och sociala gränser för att vittna om Guds kärlek i ord och handling.

Mål 1 för utrikesarbetet: Människor som står utanför det kristna vittnesbördet har mött Guds gränsöverskridande kärlek.

Vi fokuserar särskilt på att evangeliets glada budskap ska nå nya grupper av människor och att kyrkan ska stärka sitt eget andliga arbete och sina grupper under denna strategiperiod.

Bland Finska Missionssällskapets samarbetskyrkor fortsatte de stora lutherska kyrkorna i Östafrika att växa. Enligt statistik från Lutherska världsförbundet är medlemsantalet i Mekane Yesus-kyrkan (EECMY) i Etiopien nu uppe i 7,8 miljoner och medlemsantalet i Tanzanias evangelisk-lutherska kyrka (ELCT) 6,5 miljoner. Varken i södra Afrika eller i Latinamerika har det skett någon nämnvärd tillväxt. Den största förändringen är att många av medlemmarna i de traditionella kyrkorna går över till de snabbväxande pingstkarismatiska rörelserna med inslag av framgångsteologi. I hela Afrika söder om Sahara är kyrkornas liv kraftigt splittrat, eftersom det ständigt uppstår nya kyrkor.

I Sydamerika, t.ex. i **Bolivia**, växer den lutherska kyrkan kraftigt. Både i Viacha i den västra delen av Bolivia och i Tarija i söder öppnades en kyrka och ett verksamhetscenter för barn. I Sora som ligger söder om La Paz inleddes ett kyrkbygge.

Kyrkan i Bolivia arbetar i synnerhet på landsbygden bland ursprungsbefolkningen. Församlingsborna utför mycket frivilligt arbete. Kyrkan har tre olika teologiska utbildningsprogram och i dem deltog sammanlagt cirka 150 studerande. För utbildningen svarar institutet Sustainability Institute (SI) som grundades 2014 i Brasilien och som stärker uttryckligen de lutherska kyrkornas teologiska identitet. Sällskapet stöder institutets verksamhet via Lutherska världsförbundet.

- I **Angola** är Nya testamentet på språket umbundu redan klart för tryckning.
- I **Nepal** utexaminerades 21 studerande som teologie kandidater och kyrkliga medarbetare från bibelskolan Ebenezer.

Mål 2 för utrikesarbetet: Församlingen fungerar som en öppen gemenskap och överskrider gränser som en del av den världsvida kyrkan.

Som centrala delmål vill vi stärka församlingsbornas medvetenhet om diskriminering och göra det möjligt för diskriminerade grupper att komma med i församlingen.

Resultaten märks speciellt i församlingscentren i Kampong Cham, Kampon Chanang och Phnom Penh i **Kambodja**. De verkar som öppna gemenskaper och samlar både kristna och icke-kristna som är bosatta i området. På landsbygden finns det s.k. Life Center, där det särskilt finns barn och unga som kommer från en icke-kristen bakgrund. Centret utbildar och handleder i jordbruk. De kyrkliga medarbetarnas besök i barnens hem har gjort församlingen känd, och kyrkan har blivit en del av människornas vardag.

- Hundratals församlingar i **Etiopien** har öppnat sina dörrar för människor som diskrimineras på grund av sitt arbete eller sitt ursprung och som tidigare varit utestängda från majoritetssamhället.
- I arbetet med **Kyrkornas världsråds (KV)** dokument för ekumenisk diakoni deltog vår vice verksamhetsledare och nuvarande verksamhetsledare Rolf Steffansson. I KMN:s projektarbete har diakoniföstran och det andliga arbetet fått större andelar.

## Hoppets tema 2: Vi försvarar diskriminerades människovärde och mänskliga rättigheter.

**Tillsammans med våra partner arbetar vi för att stärka diskriminerade gruppers ställning och mänskliga rättigheter.**

Mål 3 för utrikesarbetet: Kvinnor och flickor som diskrimineras på grund av kön hittar nya möjligheter och tar vara på dem.

I Peshawars stift i **Pakistan** samlas kvinnor för att diskutera våld mot kvinnor samt kvinnors och flickors rättigheter. Sammankomsterna ökar kvinnornas och flickornas medvetenhet om sin egen ställning och sina rättigheter och hjälper

dem att dela sina erfarenheter och få stöd av varandra. Kvinnoarbetet i stiftet stärkte även kvinnornas andliga tillväxt och ställning i församlingen.

I **Senegal** har alfabetiseringsarbetet förbättrat kvinnors anseende, försörjning och ställning i samhället. I **Sydafrika** fortsatte vår partner Tswane Leadership Foundation (TLF) att erbjuda terapitjänster för dem som drabbats av könsrelaterat våld i nära relationer. I **Tanzania** har kvinnornas förbättrade ställning märkts t.ex. genom att över hälften av de valda beslutsfattarna i de byar som deltagit i projektet är kvinnor. Kvinnornas tillit till sina egna kunskaper har ökat betydligt, och männen motsätter sig åtminstone inte att kvinnorna deltar i beslutsfattandet.

I **Bolivia** har kvinnor som tillhör urbefolkningen i fyra byar utbildats i tillverkning av alpackaprodukter och användningen av vävstolar. Produkterna säljs på de lokala marknaderna och i hantverksaffärer i turistområdet i La Paz.

I **Kambodja** började kvinnor i fattiga byasamhällen odla grödor och blev aktiva medlemmar av odlings- och spargrupper. Med hjälp av grödor, svampodling, hönsuppfödning och fiskodling har också familjernas egen kost blivit mångsidigare. Hälsan bland mödrar och barn har förbättrats genom utbildningar. Ansvarig för projektet var Church World Service (CWS).

- I **Etiopien** uppmuntrar medlemmarna i kvinnornas sparlånegrupper varandra.
- I **Nepal** har kvinnorna kommit med i grupper där de fått större medvetenhet om sina rättigheter och möjligheter.

Mål 4 för utrikesarbetet: Funktionshindrade lever självständigt som en del av samhället i en tillgängligare omgivning.

I **Nepal** fick över 320 funktionshindrade elever möjlighet till grundläggande skolgång och vidareutbildning via fadderprogrammet. Dessutom har några funktionshindrade ungdomar fått möjlighet att studera vid en av de bästa skolorna i landet. Rehabiliteringscentret för specialbarn i Peshawar i **Pakistan** stöder barn och familjer med hjälp av en gemenskapsbaserad rehabilitering och ger specialundervisning, talterapi och möjliggör hjälp från likställda för familjerna.

- I **Ryssland** stöder Kazhdyy-stiftelsen familjer med funktionshindrade barn.
- I **Kambodja** fick barn med måttliga och grava funktionshinder gå i skola.

- Det psykosociala stödet i **Colombia** stärker i synnerhet funktionshindrade.
- Påverkansarbetet i **Nepal** för funktionshindrades rättigheter framskrider.
- I **Senegal** blir de funktionshindrades behov en synlig del av arbetet.

Mål 5 för utrikesarbetet: Minoriteter lever ut sin egen kultur och livsstil i växelverkan och som en del av det omgivande samhället.

På området Bench-Maji i västra **Etiopien** har eleverna fått större självförtroende i de klasser där undervisningen ges på modersmålet. I nästan alla skolor där eleverna studerar på sitt modersmål är provresultaten något bättre än för dem som studerar på ett främmande språk. Den modersmålsbaserade flerspråkiga undervisningen har spritt sig i provinsen. Antalet elever i klasser med undervisning på modersmålet är för närvarande cirka 57 000, medan de i början av pilotprojektet var cirka 500. Dessutom har majoritets- och minoritetsgrupperna närmat sig varann i projekten Shunito Yeri och Shabuye Sang i Etiopien. De har fått skolor till sina byar, tillsammans skyddat vattenplatserna och kan nu äta vid samma bord.

- Det direkta stödet från United Mission to Nepal (UMN) till fadderprogrammet för dalit-flickor i Mugu län i **Nepal** går till flickor i den diskriminerade minoriteten och via dem till deras familjer.
- I **Kambodja** förbättrades försörjningen i de byasamhällen som hörde till minoritetsgrupper.

Mål 6 för utrikesarbetet: Exploaterade och utnyttjade repar sig och beslutar om sina egna liv som en del av samhället.

I **Tanzania** har flickor som lever med albinism fått yrkesutbildning och samhällets kunskaper om albinism har ökat. Sexarbetarna i Morogoro gavs utbildning för ett nytt yrke och en startpeng för att kunna starta ny affärsverksamhet. Likaså har det ordnats möjlighet till skolgång för utnyttjade barn, och de får stöd för sitt människovärde i sin närmiljö.

I **Bolivia** har de barn och ungdomar som arbetar i gruvor och bor i skyddshem i gruvstäderna Llallagua och Uncía utbildats för lättare arbete genom yrkesinriktade kurser. De har fått stödundervisning för skolgång på grundläggande och gymnasienivå. De arbetande barnen och ungdomarna har också en egen

organisation CEPROMIN som förespråkare. Organisationen kompetens har höjts och den bedriver ett framgångsrikt påverkansarbete.

- I **Colombia** har livsmedelsförsörjningen och vattensituationen genom miljöprojektet Ecovida förbättrats bland befolkningen i de fattigaste områdena i provinsen Boyacá tack vare att det anlagts växthus och grönsaksland.
- I **Botswana** grundades människorättsklubbar i skolorna för att förebygga kränkningar av de mänskliga rättigheterna.

Mål 7 för utrikesarbetet: Barn och ungdomar som hotas av utslagning får livskompetens och lär sig grunderna i ett ansvarsfullt vuxenliv.

I **Zimbabwe** tog mor- och farmödrarna i Gwai hand om nästan 500 föräldralösa barn eller barn som på annat sätt var i en utsatt ställning. Samhällets negativa och skuldbeläggande inställning till föräldralösa barn och marginaliserade barn har blivit positivare. Folk förstår varför fenomenet finns och vad det beror på och skuldbelägger inte barnen. Barnens och ungdomarnas medvetenhet om sina rättigheter har lett till att de fått bättre självkänsla. Med hjälp av sina nya livskunskaper har barnens möjligheter till ett friskare, tryggare och lyckligare vuxenliv förbättrats.

- I provinsen Dessie i **Etiopien** har betydande positiva resultat uppnåtts genom stödprojektet för barn som blivit föräldralösa på grund av aids.
- Flickpatruller har stimulerat arbetet bland flickor i norra **Namibia**.
- Ungdomar som hör till de etniska minoriteter som bor på mycket isolerade områden i Laos fick utbilda sig till konstnärer och historieberättare.

### Hoppets tema 3: Vi arbetar för en mer rättvis värld.

Tillsammans med våra partner kämpar vi för ekonomisk och social rättvisa.

Mål 8 för utrikesarbetet: Politiska beslutsfattare och ekonomiska ledare är medvetna om hindren för förverkligandet av de mänskliga rättigheterna och agerar för att undanröja dem.

Som ett led i sitt fredsarbete lyckades Finska Missionssällskapet skapa viktiga möjligheter till internationell påverkan för fredsaktörer i Syrien och Myanmar.



En förtroendefull dialog uppstod på den internationella konferensen National Dialogues i Helsingfors bland annat om frågor som gäller företagsansvar och de mänskliga rättigheterna i Myanmar och speciellt om situationen för rohingyafolket.

Sällskapet deltog aktivt i utvecklingen av Finlands tredje nationella handlingsprogram för ”Kvinnor, fred och säkerhet” (1325 NAP) tillsammans med utrikesministeriet och andra organisationer. Sällskapet betonade särskilt vikten av att kvinnor görs delaktiga på alla nivåer i de nationella dialogprocesserna.

Sällskapet ordnade också parallellt ett program vars tema var att stärka det syriska civila samhället och delta i planeringen av en stabilisering och utveckling av Syrien och genomförandet av programmen. Evenemanget möjliggjorde en direkt dialog mellan syriska fredsaktörer och tjänstemän i nyckelställning inom FN. Vid ett expertseminarium som ordnades i december diskuterades bostadsfrågor samt mark- och egendomsfrågor i Syrien som en del av konfliktlösning.

I **Estland** är påverkansarbete en del av familjecentrets verksamhet. Familjecentret har påtalat ställningen för familjer och barn som lever under svåra förhållanden i flera intervjuer i tidningar eller elektroniska medier. Familjecentret har varit med i flyktingarbetet. Det har stött och väglett dem som arbetar med flyktingar och hjälpt till med utvecklingen av ett nätverksbaserat arbete. Familjecentret har gett samhället en positiv uppfattning om kyrkan som bryr sig om familjerna och är en jämlik diskussionspartner i frågor som gäller familjearbete. Familjecentret har varit med i samhälleliga nätverk och utvecklat barnskyddsarbetet, en vårdmodell för offer av familjevåld och stöd för familjerelationer i Estland. Förståelsen för Estlands kyrka och dess verksamhetsprinciper samt värdegrund har vuxit i och med familjecentrets synlighet i medierna.

- I **Kambodja** förbättrades övervakningen av minimistandarderna i barnhem.
- I **Colombia** har funktionshindrade fått rättshjälp av en jurist.

Mål 9 för utrikesarbetet: Ledarna för det civila samhället försvarar aktivt diskriminerades rättigheter.

I **Botswana** fick vår organisationspartner BONELA:s verksamhetsledare och programkoordinatorer mediesynlighet och talade om de mänskliga rättigheterna inför en stor publik. I synnerhet de mänskliga rättigheterna på arbetsplatserna togs upp och likaså arbetsgivarnas och arbetstagarnas skyldigheter. BONELA

kontaktades när det skett kränkningar av de mänskliga rättigheterna. BONELA tog flera fall till polisen och förde också vissa fall förhandlings- eller rättsvägen vidare, t.ex. våldtäkt av ett barn med funktionsnedsättning, ett försök till avsiktlig spridning av hivvirus och orsakande av permanent arbetsförmåga.

- I **Nepal** ordnades förhandlingar mellan kyrkornas och de kristna organisationernas ledare om religionsfrihet, kastdiskriminering och våld mot kvinnor.
- I **Sydafrika** bedrevs påverkansarbete i medierna för de hemlösas rättigheter.
- I **Kambodja** ordnades utbildning i aktuella barnskyddsfrågor.
- I **Tanzania** har de religiösa ledarnas kunskaper om de mänskliga rättigheterna ökat.

Mål 10 för utrikesarbetet: Partnerskapskyrkor och -organisationer arbetar på ett professionellt sätt och i enlighet med god förvaltningssed.

Missionssällskapets medarbetare började som verksamhetsledare för centret Al Amana i **Oman** hösten 2017. I sitt arbete utarbetade han en ny verksamhetsplan för centret och stärkte centrets kontakter och kunnande som expert på religionsdialog. Han stärkte genom sitt kunnande även sällskapets arbete i Tanzania och religionsdialogen där.

- I Thailand har projektförvaltningen stärkts.
- Skräddarsydda utbildningar har ordnats i Bolivia och Nepal.
- De dövas ställning har förbättrats i Etiopien.
- I Kambodja bidrog projektplanering till tydligare mål.

## Hoppets tema 4: Vi bygger förutsättningar för fred och försoning.

Tillsammans med våra partner främjar vi fred och försoning i de lokala samfundet och samhällena.

Mål 11 för utrikesarbetet: Parter i konflikter stärker det ömsesidiga förtroendet och arbetar för att hitta gemensamma lösningar.

I **Colombia** ordnades 34 utbildningar och träffar för parter och offer i konflikten med hjälp av projekten för Fredens hus och stärkandet av ett holistiskt missionsarbete. Ungdomar och kvinnor och deras gemenskaper har lärt sig nya metoder att lösa konflikter och återuppbyggnad. De är redo att dra nytta av vad de lärt sig i sina familjer och sina sammanhang. Kvinnorna är redo att hantera det förflutnas sår och bygga fred.

Under året har antalet mottagare och deltagare i projekten ökat. Cirka 250 personer har fått psykosocialt stöd och utbildning. Tack vare det har ungdomarna och kvinnorna lärt sig uttrycka sig bättre och vågar också tala om känsliga saker. Deltagarna förstår att de behöver hjälp och stöd. Kamratstödet och den personliga hjälpen i gruppen hjälper deltagarna att frigöra sig från det förflutna.

Sällskapet har stött fredsprocessen i **Myanmar** sedan 2012. Ifjol utarbetades som ett centralt resultat av arbetet ett utkast till en ny förhandlingsram för fredsprocessen ”Roadmap for Federal Negotiations”, med vars hjälp man nu försöker komma med lösningar på bland annat fredsprocessens struktur och sätten att fatta beslut.

Mål 12 för utrikesarbetet: Fredsbyggare engagerar grupper som är viktiga för konfliktlösning i fredsarbetet, i synnerhet kvinnor.

**Syrien**-projektet stärker de lokala fredsaktörerna. Under rapportperioden har nätverken mellan syriska fredsaktörer och kontakterna till FN-aktörer blivit starkare och likaså fredsaktörernas eget kunnande. De påverkade internt i sina samfund och möjliggjorde en dialog och verkstäder mellan lokala och internationella aktörer. Dessa nya roller har förbättrat arbetets verkningsfullhet och resultat. Kvinnornas delaktighet har ökat. Nästan 50 procent av syrierna i projektet är kvinnor.

De lokala partner som genomför Lutherska världsförbundets landsprogram för **Colombia** har aktivt deltagit bland annat i fredsbyggandet under tiden efter

fredsavtalet. Afrocolombianernas och urbefolkningarnas samhällen har arbetat för försoning mellan före detta soldater och konfliktoffer. Respekt för markrättigheter är en del av försoningen. Psykosocialt stöd har hjälpt krigsoffren.

I **Nepal** har fredsprojektet i Sanjal fått ovanligt många kvinnor bland de muslimska samfundet i södra Nepal med i fredsarbetet. Som ett resultat av arbetet har kvinnorna fått tillåtelse och möjlighet att lämna hemmet utan sina män och samlas tillsammans. Genom kamratstödet i kvinnogrupperna har kvinnorna fått lov att använda preventivmedel, vilket minskar livmoderframfall och förlossningskomplikationer. Det har i sin tur minskat antalet skilsmässor och stridigheter internt. Gemensamma fester för olika trossamfund har ökat den fredliga samexistensen.

## 4. Verksamheten i Finland

### De centrala målen

Det centrala målet för verksamheten i Finland är att möjliggöra ett holistiskt missionsarbete utomlands, öka understödsinkomsterna från församlingarna och privata understödjare och bredda understödjakären.

### Kontakterna till församlingarna och servicen

Finska Missionssällskapets arbete i Finland stöder församlingarna i arbetet med att utveckla och förverkliga deras inriktning på mission. Det stärker församlingarnas och våra understödjares mentala, andliga och ekonomiska engagemang i sällskapets arbete.

Församlingsbesöken och arbetet som fokuserar på att stärka missionsfostran är en väsentlig del av samarbetet mellan församlingarna och sällskapet. Syftet med utvecklingsbesöken har varit att engagera en ännu större skara församlingsmedlemmar i arbetet med att bära församlingens internationella ansvar och öka församlingens frivilliga understöd till sällskapet.

Olika typer av besök gjordes i församlingarna i alla stift och responsen från dem har varit positiv. Besöken av sällskapets medarbetare, seniorer och frivilliga har förmedlat en positiv attityd, aktuella frågor och entusiasm. Den personliga kontakten har upplevts som viktig. Sällskapet har fått önskemål om en ännu större aktivitet när det gäller att erbjuda besök till församlingarna.

För att stärka frivilligverksamheten inrättades en ny enhet för frivilligverksamhet där arbetsformer för utbildning i och koordinering av frivilligverksamheten samlades från olika avdelningar och enheter. Dessa är utbildningen Lähde liikkeelle/Min Mission, programmet Felm Volunteer och frivilligverksamhet som stöder församlingarnas medelanskaffning, t.ex. insamling av frimärken. Sällskapets alumniverksamhet startades också.

|   | 2015    | 2016    | 2017    |
|---|---------|---------|---------|
| Församlingar                              | 412     | 408     | 400     |
| Målbeloppen i avtalen (tusen euro)        | 8 200 € | 8 450 € | 8 098 € |
| Totalavkastningen av avtalen (tusen euro) |         |         | 8 165 € |
| Församlingar med avtal                    |         |         | 365     |
| %-andel av alla församlingar              | 91 %    | 91 %    | 91 %    |

Församlingarna har tillgång till en egen webbplats där de ansvariga ser sin egen församlings uppgifter och referensnummer för redovisningar.

Ifjol gjordes sammanlagt 2 630 inloggningar på webbplatsen för församlings-tjänster. Webbplatsen har 727 användare, varav 345 loggade in sig minst en gång under 2017. En användare loggade i genomsnitt in sig 7,6 gånger under året.

Övergången från församlingarnas samfundsskatteandel till en engångsersättning från staten orsakade 2016 en avsevärd nedgång i budgetanslagen för sällskapet. Nedgången var inte lika stor 2017. Det totala understödet från församlingarna, prosterierna och stiftet var 12,7 miljoner euro.

Många församlingar vill själva stärka sitt frivilliga understöd, men upplever situationen som en stor utmaning i och med att antalet missionsaktiva frivilliga minskar. De kollekter som Kyrkostyrelsen bestämt var fyra istället för fem och intäkterna från dem var på en lägre nivå än året innan. Testamentsintäkterna var däremot större än budgeterat.

Samarbetet med stiftssekreterarna för det internationella arbetet och sakkunniga har fungerat väl och beaktat de olika stiftens särdrag och arbetssätt. Varje stift har en utsedd kontaktperson vid sällskapet.

Missionssällskapet hade under verksamhetsåret 2017 22 samfundsmedlemmar som partner och var i kontakt med dem 186 gånger. Föreningen Nuori Kirkko ry antogs som ny samfundsmedlem. Bland samfundsmedlemmarna finns operativa samarbetspartner som är viktiga för sällskapet. Av samfundsmedlemmarna deltar 12 genom donationer i stödet för verksamheten, t.ex. Herättäjä-Yhdistys ry, föreningarna Herättäjä-Yhdistys ry, Lestadiolainen Uusheräys ry och Evankelinen lähetisyhdistys – ELY ry. Sällskapet fick 2017 donationer från 83 organisationer eller stiftelser. Stödet från Wiktor Pihlmans stiftelse ökade betydligt

och stiftelsen var det största understödssamfundet. Nya understödjare har på senare år varit Luthersk Inremission och Svenska Litteratursällskapet.

#### **Medlemsorganisationer:**

Akaan Lähetisyhdistys,  
Borgå Sv. Missionsförening rf,  
Eurajoen kristillisen opiston  
kannatusyhdistys ry, Evankelinen  
lähetisyhdistys – ELY ry,  
Förbundet Kyrkans Ungdom rf,  
Helsingin kristillisen opiston säätiö,  
Helsingin Raamattukoulusäätiö,  
Herättäjä-Yhdistys ry,  
Hämeenlinnan Lähetisyhdistys ry,  
Ilmajoen Lähetisyhdistys ry,  
Kansan Raamattuseuran Säätiö, Karis  
Missionsförening rf, Kuurojen lähetys  
– De Dövas Mission ry, Lestadiolainen  
Uusheräys ry, Lähetisyhdistys Betel ry,  
Martinus-säätiö, Missionsförbundet för  
Affärsmän i Finland rf,  
Nuori Kirkko ry, Opettajien  
Lähetysliitto ry, Opiskelijoiden  
Lähetysliitto ry, Suomen  
Raamattuopiston Säätiö och Vapaa  
Evankeliumisäätiö.

Den finska missionsfesten ordnades för första gången tillsammans med Kyrkodagarna i maj 2017 i Åbo. Antalet besökare under veckoslutet var cirka 6 000 personer. Innehållet på festen fick ett positivt mottagande, men avståndet mellan programplatserna, att missionsfesten försvann i den övriga strömmen av evenemang och bristen på mötesplatser kritiserades. Följande gemensamma evenemang ordnas 17–19.5.2019 i Jyväskylä, och i arrangemangen beaktas denna respons.

För Missionssällskapetets nya webbplats producerades många olika slags material till stöd för församlingsarbetet. Sällskapet var även med i läroboksarbetsgruppen i Kepas nätverk för global fostran och ordnade workshoppar vid seminarierna Världen i skolan som hölls vid lärarutbildningsinstitutioner. Sällskapetets eget utbud och specialkunnande i nätverket är att främja religiös läskunnighet.

Missionssällskapet har med sin sakkunskap stött verksamheten vid Marhaban-centret i Tammerfors. Centret som välkomnar invandrare har fått sin inspiration från Marhaban i Marseille i Frankrike som sällskapet länge understött. Före detta medarbetare som arbetat just vid centret i Marseille och andra sakkunniga har tagit med sig arbetssättet till Finland. Sällskapetets representant har deltagit i utarbetandet av ett utvecklingsdokument för kyrkans arbete på främmande språk.

Tillsammans med några församlingar i Tammerfors och Helsingfors kyrkliga samfälligheter genomförs ett samarbetsprojekt som stöder missionsfostran i konfirmandundervisningen och ungdomsarbetet. Tillsammans med flera församlingar pågår utvecklingsverksamhet för att göra ungdomar delaktiga i kyr-

kans mission. På finskt håll hölls på några orter Global Action-startdagar som är speciellt avsedda för unga vuxna.

Det ordnades fyra gruppresor till arbetsområdena. En av dem var en resa för unga beslutsfattare i församlingarna till invigningsfesten för kyrkan i Dessie, en resa som skjutits upp på grund av oroligheterna i Etiopien. Församlingarna fick besök av utländska gäster från Frankrike, Thailand och Tanzania. En kvinnogrupp på 17 personer från Tanzania gjorde besök på olika håll i Finland alltifrån Villmanstrand till Muonio. Två medarbetare från Ylöjärven seurakunta deltog i ett medarbetarutbyte i Hongkong och tre medarbetare från Jyväskylä var i Botswana.

Sammanlagt fyra Lähde liikkeelle-utbildningar och Min Mission-utbildningar ordnades. I dem deltog 51 personer. Genom programmet Felm Volunteer sändes 35 frivilliga ut till arbetsfälten. Frivilliga som återvänt till Finland bjöds med på församlingsbesök och med i frivilligarbetet.

50-årsjubileet inom musik- och konstverksamheten firades med en jubileumskavalkad 20.5.2017 i Konserthuset i Åbo. Den fick god respons och ett gott mottagande. Safarikören firade sitt 50-årsjubileum i Villmanstrand och Exit gjorde en 30-årsjubileumsturné. Likaså firade Amani 30-årsjubileum. Xaris Finland, Cumina och Jakaranda uppträdde på flera orter. Därtill ordnades teaterföreställningar med bland annat pjäsen Amalia. Jukka Salminens uppträdanden samlade sammanlagt nästan 12 000 åhörare. I evenemangen deltog totalt 36 865 personer (36 380 deltagare 2016).

Församlingarna och de svenskspråkiga donatorerna i Borgå stift betjänades av enheten för svensk service på inrikesavdelningen. Samarbetet med församlingarna var aktivt, antalet donatorer ökade och modellerna för frivilligverksamhet, t.ex. Global aktion och Framtid & Hopp vidareutvecklades. Missionsfesten ordnades tillsammans med de finlandssvenska ekumeniska kyrkodagarna i Åbo.

Päiväkumpu kurscentral betjänade både sällskapets ungdomsarbete och utomstående kunder. Vid Päiväkumpu ordnades två konfirmandläger, fem veckoslutsläger för ungdomar, två veckoslut för unga vuxna och utbildningsläger för hjälpledare på konfirmandläger samt för musikgruppen Cumina. Vid kurscentret arbetade unga vuxna i frivilligarbete på sommaren. Utnyttjandegraden var 41 procent (46 procent 2016). Stödningen för Päiväkumpus vänner samlade in donationer för att stödja verksamheten. I slutet av året fattade styrelsen beslut om att lägga ut restaurang-, inkvarterings- och fastighetstjänsterna på entreprenad för att förbättra den ekonomiska situationen.



## Kommunikation och förlagsverksamhet

Missionssällskapet producerade många videor och visuellt innehåll för webbplatsen och för spridning i olika kanaler. I sociala medier riktades kommunikationen alltmer till olika samfund. Centrala tryckmedier är fortfarande Lähetysanomat och förlagsprodukterna.

En webbplats med sällskapets nya utseende öppnades i september på finska och i december på svenska. Arbetet med en engelskspråkig webbplats inleddes. För webbplatsen skapades nytt innehåll, bland annat en vägkarta för strategin med resultaten, sidor för utrikesarbetet i olika länder och en historisk tidslinje. På förstasidan publicerades under året 123 finskspråkiga nyheter och evenemang. Inlägg på Facebook och Twitter delades på förstasidan. Antalet följare på Instagram ökade. Likaså kom donationsmöjligheterna bättre fram på webbplatsen.

Vid en sammanräkning av besöken på den gamla och den nya webbplatsen var antalet besökare på webbplatsen nästan oförändrat, dvs. på årsnivå cirka 103 000 besök. Antalet besökare på den svenska webbplatsen ökade med cirka tusen till över 8 000. Webbplatsen för fadderverksamhet hade närapå 10 000 besökare.

På sällskapets finska Facebook-sida gjordes 492 inlägg under året. Webbplatsen gillades vid årsskiftet 2017 av 11 363 personer, dvs. 796 fler än året innan.

De vackraste julsångerna fick ett nytt visuellt uttryck och en tidsenlig webbplats. Antalet personer som gillade Facebook-sidan ökade med tusen.

Det nära samarbetet med tidningen Kotimaa fortsatte bland annat med planteringskampanjen Hoppets träd under reformationens märkesår. På FinlandsArenan i Björneborg gav ärkebiskop Kari Mäkinen ett Hoppets träd till minister Sanni Grahn-Laasonen och biskopen i Esbo, Tapio Luoma, fick ett träd vid församlingarnas klimatpanel på Iso Omena i Esbo.

Utöver Missioblogi som publiceras i Kotimaa<sup>24</sup> inleddes ett bloggsamarbete på webbplatsen seurakuntalainen.fi och i Radio Dei. Tillsammans med Helsingfors kyrkliga samfällighet utvecklades både nyhetsverksamheten och kommunikationssamarbetet med församlingarnas informatörer.

Mest synlighet i media och sociala medier fick De vackraste julsångerna, som också var aktuella i Yles Aamu-tv vid öppningen av julsångsdagen 15.12 i stationstunneln. En tv-bandad gudstjänst från De vackraste julsångerna i Riihikirkko i Päiväkumpu visades 17.12. i Yle 1 och De vackraste julsångerna i Vörå televiserades 26.12 på Yle Fem.

I media syntes Marco Bjurström som ambassadör för toivoa.fi i Kambodja och Utjämningskampanjen Kvinnor som fredsbyggare. Nyhetsreporter Piia Pasanen besökte ställen som understöds av sällskapet i Bolivia för programmet Nenäpäivä och träffade bland annat barn som arbetar i gruvor.

Påverkanskommunikation bedrevs i samband med ett sidoevenemang kring Syrien då sällskapets gäster intervjuades för Helsingin Sanomat, Yle, Lännen Media, Suomen Kuvalehti, Kotimaa, Kyrkpressen och Kansan Uutiset. I samband med seminariet National Dialogues medverkade en sakkunnig från sällskapet i Yles Aamutelevisio. Chefen för sällskapets freds- och påverkansarbete och två av sällskapets gäster medverkade i en omfattande artikel om kvinnliga fredsbyggare i Helsingin Sanomat.

Naisjärjestöjen Keskusliitto - Kvinnoorganisationernas Centralförbund ry ordnade tävlingen Finland 100 jämställdhetsgärningar, som sällskapet deltog i med ett projekt för utslagningshotade unga kvinnor och flickor i Tanzania. Finska Missionssällskapet fick ett hedersomnämmande för sin jämställdhetsgärning i kategorin Publikens favorit.

Under 2017 utgavs fem böcker: Päivi Mattilas Rakkaus väkevä kuin kuolema, Lahjana toivo – Suomalaiset kummit muuttavat maailmaa, redigerad av Riikka Saarenpää, Kati Keski-Mäenpääs Yllätyksiä opetusvälinevarastossa, Erkki Helminens Löytöretkeläisenä samt Kaija Karjalainens Toivo kantaa huomiseen. Dessutom producerades en adventskalender, en ny kondoleansadress samt julkort.

Tidningen Lähetysanomat kom ut åtta gånger, varav det sista numret var ett dubbelnummer som slagits ihop med jultidningen Tulkoon joulu. Tidningen Mission kom ut med fyra nummer.

## Privat medelanskaffning

Under året skärptes konkurrensen inom medelanskaffningen mellan de stora organisationerna. De stora medelanskaffningsaktörerna fortsatte att växa. Snabba kampanjer som gjordes av privatpersoner och massfinansieringskampanjer var fortsättningsvis populära fenomen. Finländska donationsobjekt och nyhetsteman var populära och utländska objekt ledde till splittring.

Fler månadsdonationsavtal än tidigare ingicks och resultatet ökade. För engångsdonationernas del hölls resultatet oförändrat. Antalet avslutade avtal är något lägre än året innan. Testamentskampanjen ledde till att många tog kontakt med sällskapet.

# 5. Förvaltning

## Organisationsförvaltning

I årsmötet som hölls 20.5.2017 i Åbo deltog 399 mötesdelegater, varav 355 representerade församlingar, 17 andra samfundsmedlemmar och 27 var personmedlemmar.

Nya medlemmar som valdes in i styrelsen var

kyrkoherde Juhana Markkula från Åbo ärkestift

kyrkoherde Jukka Pakarinen från Helsingfors stift

Bland dem som var i tur att avgå omvaldes

programchef Heidi Juslin-Sandin från Borgå stift

ekonomi- och upphandlingsdirektör Mirja Niemi från Lappo stift

I styrelsen fortsatte

kyrkoherde Helena Castrén från S:t Michels stift

författare Anna-Mari Kaskinen från Esbo stift

länsprosten Jaana Marjanen från Kuopio stift

koordinator för missionsarbete Ulla Mäkinen från Uleåborgs stift

kyrkoherde Jussi Peräaho från Lappo stift

byråchef Lea Purhonen från Helsingfors stift

rektor Tapani Rantala från Åbo ärkestift

biskop Matti Repo från Tammerfors stift

Som styrelseordförande fortsatte biskop Matti Repo och som vice ordförande vice häradshövding, ekonomi- och upphandlingsdirektör Mirja Niemi. Styrelsen samlades nio gånger under året.

Som ordinarie revisorer valdes CGR KHT Kirsi Aromäki och revisionsammanslutningen KPMG Ab samt vice revisorer CGR Heidi Vierros och CGR, OFR Jorma Nurkkala.

Årsmötet befullmäktigade på samma sätt som under tidigare år en valkommitté bestående av representanter för stiftet och andra samfundsmedlemmar att bereda ett förslag till val av styrelsemedlemmar för följande årsmöte.

Den valkommitté som valdes i Vichtis 2016 samlades tre gånger under året för att bereda valet av styrelsemedlemmar.

TD Seppo Rissanen som tjänat Finska Missionssällskapet som verksamhetsledare i 16 år gick i pension 1.11.2017. Till ny verksamhetsledare valdes pastor, TM Rolf Steffansson från 1.1.2018.

## 6. Personalen

### Personalstyrkan och dess struktur

Antalet anställda vid Finska Missionssällskapet var 214. Både antalet utrikes- och inrikesmedarbetare har stigit med några procent jämfört med året innan. Personalstrukturen har fortsättningsvis varit kvinnodominerad i likhet med tidigare år. Av hela personalen var 69 procent kvinnor och 31 procent män. Medelåldern i sällskapets hela personal var 47,3 år i slutet av 2017.

Utbildningsnivån är hög bland sällskapets anställda. Av personalen har 90 procent högskoleexamen. Över hälften av dessa (62 procent) är medarbetare som avlagt högre högskoleexamen. Sju procent av de anställda har en doktorsexamen.

Fler uppgifter om personalen och arbetskraftskostnaderna (BILAGA 5).

### Att utveckla kompetensen och arbetsplatsen

Specialiseringsutbildningen för kyrkans internationella arbete ordnades för nio medarbetare som rekryterats till utrikesarbetet. Sju missionärer välsignades för missionsarbete. I hemkomstutbildning deltog femton utrikesarbetare. Det ordnades två gemensamma hemkomstgrupper för missionsorganisationerna.

Ledarskapsutbildning ordnades för ledningsgruppen och chefsträning för cheferna för inrikes- och utrikesarbetet. En kurs för informationssäkerhetskort för hela personalen beaktade den nya dataskyddsförordningen som träder i kraft våren 2018.

Det projekt för ändringar i arbetsmiljön som inleddes 2016 bearbetades tillsammans med personalen på medarbetardagar och i verkstäder i Martelas lokaler. Syftet med projektet var att planera de nya lokalerna så att samarbetet och växelverkan mellan avdelningarna ökar.

## Arbetshälsa och samarbete

Det avtal om samarbete kring arbetshälsa som undertecknats med pensionsförsäkringsbolaget Ilmarinen stöder en god personalledning och främjandet av personalens motivation, kompetens och arbetshälsa.

Samarbetsförhandlingarna slutfördes i december. De anknöt till de förändrade förhållandena och flytten till nya lokaler 2018, omorganiseringen av arbetet mellan olika avdelningar och resultatutvecklingen för Päiväkumpu kurscentral som länge varit förlustbringande.

## Personalförvaltning

Kollektivavtalet för kristna organisationer är i kraft 1.2.2018–31.1.2021. I avtalsförhandlingarna deltog förutom arbetsgivarförbundet (Arbetsgivarna för servicebranscherna PALTA rf) och arbetstagarförbunden (Kyrkosektorn rf och Kirkon akateemiset - Kyrkans akademiker AKI ry) de största arbetsgivarna som omfattas av kollektivavtalet för kristna organisationer, bland annat representanter för Missionssällskapet.

Under 2017 fanns 32 lediga uppgifter i inrikesarbetet och 15 i utrikesarbetet. Rekryteringsframgången följs genom en årlig enkät.

Sällskapet undertecknade en mångfaldsförbindelse och anslöt sig till Finlands mångfaldsnätverk, dvs. FIBS. Det stärker likställtheten på arbetsplatserna.

## Utvecklingsverksamhet och stödtjänster

Verksamhetsledaren godkände en informationshanteringsstrategi för åren 2018–2020. Genom ett nytt system för hanteringen av kundrelationer ersattes 2016 fem gamla datasystem och minskades kundregistren från fyra till två. I systemet togs även Basarens försäljning med. Vidare utvecklades projektförvaltningen samt rapporteringen från arbetsområdena och verktyget för rapportering till ledningen.

År 2017 pågick två omfattande datasystemprojekt vid sällskapet. I projektet med en systemreform inom ekonomiförvaltningen ersattes föråldrade datasystem med nya. I den elektroniska dokumenthanteringen togs ett nytt hanteringsystem i bruk. Dessutom flyttades servern till en förmånligare maskinsal.

Informationssäkerheten förbättrades under 2017.

I den interna revisionen fortsatte samarbetet med revisionsammanslutningen KPMG. Revisionsåtgärderna 2017 gällde rese- och kostnadsersättningar samt processer i medelanskaffningen. Förfarandena inom den interna revisionen vidareutvecklades.



## 7. Ekonomi

Ekonomin var i balans under 2017. Bokföringsresultatet uppvisade ett överskott på 2,8 miljoner euro (2015 var överskottet 610 000 euro). Likviditeten var god under hela räkenskapsåret och placeringar realiserades inte av likviditetsskäl.

Totalinkomster under räkenskapsåret var 30,3 miljoner euro (30,3 miljoner euro år 2016). Centralt i inkomstförvärvet var

1. Församlingarnas budgetunderstöd hölls på samma nivå som 2016, dvs. 8,7 miljoner euro.
2. Avkastningen av placeringsverksamheten var exceptionellt hög, detta berodde huvudsakligen på den planenliga realiseringen av bostäderna på Bergmansgatan. Avsikten med realiseringen var ursprungligen att genomföra den redan 2016, men fasadrenoveringen i bostadsaktiebolaget fördröjde försäljningen.
3. Medelanskaffningen från församlingarna minskade totalt cirka 400 000 euro medan den övriga medelanskaffningen hölls på ungefär samma nivå som året innan.

Understödsintäkterna, dvs. intäkterna av medelanskaffningen, utgjorde 61,3 procent av finansieringen av verksamheten.

Finansieringsverksamhetens omkostnader (räntekostnader för lån) var 159 000 euro. Sammanlagt utgjorde placerings- och finansieringsverksamhetens andel nästan 10 procent av verksamhetens finansiering.

Totalinkomster under räkenskapsåret var 27,5 miljoner euro (29,7 miljoner euro år 2016). Den största enskilda ändringen jämfört med året innan var minskningen av kostnaderna för arbetet utomlands (20,5 miljoner euro år 2016 – 18,8 miljoner euro år 2017). Kostnaderna för inrikesarbetet ökade med cirka 70 000 euro. De administrativa kostnaderna minskade med cirka 150 000 euro och kostnaderna för affärsenheterna minskade nästan 130 000 euro. Kostnaderna för medelanskaffningen hölls på samma nivå som året innan. Förändringarna i fonderna invercade jämfört med året innan med cirka 160 000 euro på inkomsterna.

Under räkenskapsåret 2017 tecknade Finska Missionssällskapet r.f. en 30-procents andel av aktiestocken i det nybildade bolaget Valoa Impact Oy.

## Sammanfattning

| <b>SAMMANDRAG ÖVER<br/>RESULTATRÄKNINGEN (1000 €)</b> | <b>2014</b> | <b>2015</b> | <b>2016</b> | <b>2017</b> |
|---|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Intäkter totalt                                       | + 32 379    | + 33 103    | + 30 293    | + 30 220    |
| Kostnader totalt                                      | - 31 400    | - 31 847    | - 29 578    | - 27 460    |
| Bokslutsdispositioner, netto                          | - 153       | -553        | - 105       | + 56        |
| Räkenskapsperiodens överskott /<br>underskott         | + 826       | + 703       | + 610       | + 2 816     |

## Balansräkning

Den största förändringen i balansposterna skedde inom de finansiella tillgångarna: de finansiella tillgångarna ökade 2,2 miljoner euro, vilket berodde på den planenliga realiseringen av bostäderna på Bergmansgatan. Banklånen amorterades under året med 600 000 euro.

## Väsentliga händelser efter räkenskapsperioden

I januari 2018 undertecknades köpebrevet för Missionshuset och sällskapet flyttar i april till hyreslokaler i Böle.

## 8. Annan evaluering av verksamheten

### Riskhantering

De risker i verksamheten och ekonomin som avses i bokföringslagen är

- understödsintäkterna eller de allmänna understöden minskar radikalt
- sämre förutsättningar för arbetet och större osäkerhet för medarbetarna
- till följd av krig eller andra händelser som rubbar den sociala stabiliteten ökar utgifterna på grund av valutakursförändringar.

För inkomstvariationer finns beredskap med en utjämningsfond på 3,9 miljoner euro för missionsunderstöd. Olika typer av medelanskaffningsformer balanserar växlingarna i understödsinkomster. Församlingarnas understödsavtal och privata donatorers förbindelser vid månadsdonationer ger kontinuitet åt det ekonomiska stödet.

Medarbetarna ges anvisningar enligt land. Det har gjorts kartläggningar av riskerna i de olika länderna och de hålls uppdaterade. Om den politiska situationen skärps leder regionchefen beredskapen för landet i fråga och agerar enligt planerna. Missionärerna kallas vid behov hem till Finland. Om arbetet förhindras permanent i det aktuella landet, försöker sällskapet hitta en ny stationering för missionärerna.

### Evaluering av framtida utveckling

I ekonomiplaneringen bereder man sig på att inkomsterna inte kommer att öka nämnvärt under de närmaste åren jämfört med 2017. Budgetmålet för 2019 är att det inte ska uppstå underskott i verksamheten. Budgeten för 2018 har lagts upp så att den är i balans.

Utrikesarbetets andel är fortfarande 75 procent av verksamhetsresurserna. Utvecklingssamarbetets andel väntas hålla sig på samma nivå som 2017.

I verksamheten fortsätter arbetet i enlighet med hoppets teman och målen för utrikesarbetet under strategiperioden. I arbetet i Finland fortsätter arbetet med att utveckla medelanskaffningen och göra sällskapet mera känt samt församlingarnas serviceuppgift.

## 9. Sällskapets omvärld i utrikesarbetet år 2017

Bland Finska Missionssällskapets samarbetskyrkor fortsätter de stora lutherska kyrkorna i Östafrika att växa. De största är kyrkorna i Etiopien och Tanzania. Kyrkorna står inför utmaningen med nykarismatiska rörelser.

I Kina kommer kyrkans rörelsefrihet sannolikt att kringskäras, eftersom staten har skärpt sitt grepp om sådana religiösa aktörer som anses få influenser från utlandet och i synnerhet västländerna. I Mekongområdet och i Hongkong har samarbetskyrkornas tillväxt varit jämn. Kyrkorna är exempel på hur de växer genom att utveckla diakonin. Grunden för tillväxten är omsorg om de diskriminerade.

Sällskapets samarbetskyrkor fungerar självständigt och utvecklar kontinuerligt sin teologi, sin förvaltning och sin verksamhet. De behöver allt mer sällan utländska medarbetare för sitt grundläggande arbete. I en enkät som sällskapet skickade ut 2014 fastslog partnererna att de viktigaste stödformerna för dem är det finansiella stödet och stärkandet av de egna medarbetarnas kompetens.

Med stöd av responsen har sällskapet preciserat sin strategi så att antalet utsända missionärer har minskat betydligt under 2010-talet. Sällskapet har ökat sitt stöd för utbildning av partnernas medarbetare och stärkandet av de lokala aktörernas egen sakkunskap. Bland sällskapets partnerskyrkor sänder de lutherska kyrkorna i Hongkong, Tanzania och Singapore själva ut missionärer.

Samarbetskyrkorna behöver fortfarande särskilda sakkunniga från utlandet. I synnerhet de mindre kyrkornas teologiska eller ekonomiska kompetens behöver stöd. Ett exempel är nivån på den teologiska undervisningen som Lutherska världsförbundet kallade till att utveckla och skapa en strategi för den teologiska utbildningen före 2020. Detta arbete fortsätter och sällskapet deltar i det. Det erbjuder de mindre lutherska kyrkorna en högklassig undervisning i regionala utbildningscenter, vilket stärker deras egen identitet.

Konjunkturuppgången i världsekonomin fortsatte och den ekonomiska tillväxten har på olika sätt märkts i sällskapets verksamhetsländer. Den sex år långa ekonomiska konjunkturavmattningen i världens största ekonomi, dvs. Kina, förbyttes under rapporteringsåret i en tillväxt på 6,9 procent.

Kinas ekonomiska politik har stor inverkan och skapar samhällsstrukturer t.ex. i de afrikanska länderna, Sydostasien och Kambodja, men för samtidigt med sig en maktkultur som kan försämra de mänskliga rättigheterna. Eftersom USA:s och Europas engagemang i de mänskliga rättigheterna har försämrats, uppstår en djup klyfta mellan privilegierade och diskriminerade.

Länder med gruvdrift och råvaruproduktion som Angola, Botswana, Bolivia och Sydafrika är mycket beroende av de internationella marknadspriserna. De internationella ekonomiska konjunkturerna påverkar direkt ländernas ekonomi. Trots konjunkturuppgången har ojämlikheten i samhället ökat. I t.ex. Bolivia har levnadsförhållandena förbättrats tack vare den ekonomiska tillväxten, men fortsättningsvis lever cirka 45 procent av landets befolkning under fattigdomsgränsen.

De världspolitiska spänningarna har ökat efter presidentvalet i USA. I synnerhet beslutet att flytta USA:s ambassad till Jerusalem och den hårdnade retoriken mot Nordkoreas kärnvapenutveckling har ökat den utrikespolitiska instabiliteten. Samtidigt agerar Kina som medlare i de spända relationerna mellan USA och Nordkorea, men uppger sig samtidigt hålla fast vid nationella fördelar och t.ex. sina rättigheter i Sydkinesiska havet.

Den politiska situationen i Etiopien är alltfjämt instabil. Den ökande kritiken mot det väld som regeringen utövat i 25 år ledde till demonstrationer och upplopp. Ifjol normaliserades förhållandena, men enligt uppgifter från Amnesty International är dock 11 000 olikttänkare, redaktörer och representanter för den politiska oppositionen fängslade. Många av dem har haft kontakt med oppositionsgrupper utomlands som regeringen betraktar som terroristorganisationer. Under slutet av hösten uppkom nya oroligheter i universitetsstäderna. Många universitet stängde och tiotals människor dog i upploppen.

I Tanzania är president John Magufulis förvaltning känd för sitt arbete mot korruptionen, men ett nytt fenomen är tystandet av kritiska röster. Både den lutherska och den katolska kyrkans biskopar har fäst uppmärksamhet vid att yttrandefriheten kringskärs. Oppositionspolitiker hotas och grundlagsreformen går inte framåt. Kyrkorna ser sin egen roll som försvarare av demokratin.

I Zimbabwe skedde en stor förändring i november då vice president Emmerson Mnangagwa blev landets nya president. Robert Mugabe som regerat sammanlagt 37 år måste lämna ifrån sig makten.

Hösten 2017 drabbades Pakistan av de värsta översvämningarna i sin historia. Flyktingar inom landet och från Afghanistan har skickats tillbaka till sina hemtrakter, vilket har märkts i antalet elever i skolarbetet i Peshawar stift.

Begravningen av kung Rama IX som dog 2016 i Thailand hölls efter sorgetiden i oktober. Bortgången av kungen som under årtionden regerat och förenat nationen kommer att förändra det thailändska samhället.

Den hårdnande politiska situationen i Kambodja har lett till att kritiska tidningar har lagts ned och representanter för oppositionen har arresterats. Civila organisationer som drivit på demokrati och en utveckling av medborgarnas rättigheter har blivit tvungna att skära ned eller lägga ned sin verksamhet

I Myanmar har förföljelserna av rohingyafolket i delstaten Rakhine visat att demokratin och de medborgerliga rättigheterna i Myanmar är bräckliga.

Inbördeskriget i Syrien som började 2011 fortsatte. Kriget har ödelagt landets ekonomi och infrastruktur och lett till en flyktingkris. Ungefär hälften av befolkningen på 23 miljoner invånare har blivit tvungna att lämna sina hem och lever nu som flyktingar antingen i landet (över 6 miljoner) eller utomlands (över 5 miljoner). Uppemot en halv miljon människor har mist livet.

# BILAGOR

|              |  |    |
|--------------|--|----|
| BILAGA 1     | Hur arbetet utomlands genomförts 2017  | 39 |
| BILAGA 2     | Esimerkkejä tuloksista – ingår endast i sällskapets finska verksamhetsberättelse   |    |
| BILAGA 3     | Exempel på resultat som stöds av församlingarna i Borgå stift – ingår endast i sällskapets svenska verksamhetsberättelse | 41 |
| BILAGA 4     | Samarbetspartner   | 46 |
| BILAGA 5     | Personaluppgifter och arbetskraftskostnader  | 50 |
| BOKSLUT 2017 |  | 53 |
|              | Balansräkning 31.12.2017   | 54 |
|              | Resultaträkning  | 56 |
|              | Noter 2017   | 58 |
|              | Underskrifter under verksamhetsberättelsen och bokslutet   | 64 |
|              | Revisionsberättelsen   | 65 |

## Arbetet utomlands 2017 brutto

|   | Antal projekt<br>2016 | Antal projekt<br>2017 | Kostnaderna<br>2016<br>1000 euroa | Kostnaderna<br>2017<br>1000 euroa | Medarbetare<br>31.12.2016 | Medarbetare<br>31.12.2017 |
|---|-----------------------|-----------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|---------------------------|---------------------------|
| Det kyrkliga arbetet                        | 159                   | 179                   | 8740                              | 7876                              | 75                        | 71                        |
| Utvecklingssamarbete<br>och katastrofarbete | 74                    | 54                    | 6223                              | 5357                              | 16                        | 16                        |
| Förvaltnings- och övriga<br>kostnader       | 0                     | 0                     | 854                               | 915                               | 9                         | 10                        |
| Fred och försoning samt<br>påverkansarbete  | 2                     | 5                     | 2278                              | 2273                              | 0                         | 0                         |
| <b>Totalt</b>                               | <b>254</b>            | <b>238</b>            | <b>18095</b>                      | <b>16421</b>                      | <b>100</b>                | <b>97</b>                 |



| Region  | ALLA OMKOSTNADER      |                       | 2016                        | 2017                        | 2016       | 2017      | Medarbetare | Medarbetare |
|---|-----------------------|-----------------------|-----------------------------|-----------------------------|------------|-----------|-------------|-------------|
|   | Program-<br>kostnader | Program-<br>kostnader | Administrativa<br>kostnader | Administrativa<br>kostnader | 2016       | 2017      | 31.12.2016  | 31.12.2017  |
|   | € 1000                | € 1000                | € 1000                      | € 1000                      | € 1000     | € 1000    |             |             |
| Södra Afrika <sup>1</sup>                           | 1338                  | 1394                  | 92                          | 112                         | 10         | 12        |             |             |
| Öst- och Centralafrika <sup>2</sup>                 | 3149                  | 2609                  | 131                         | 135                         | 20         | 22        |             |             |
| Västafrika <sup>3</sup>                             | 1487                  | 1377                  | 149                         | 96                          | 9          | 9         |             |             |
| Mekongområdet och Oceanien <sup>4</sup>             | 2385                  | 1925                  | 102                         | 98                          | 22         | 19        |             |             |
| Kina <sup>5</sup>                                   | 1315                  | 860                   | 164                         | 101                         | 15         | 14        |             |             |
| Mellanöstern <sup>6</sup>                           | 855                   | 763                   | 117                         | 136                         | 6          | 6         |             |             |
| Nepal och Pakistan                                  | 2013                  | 2015                  | 101                         | 86                          | 7          | 6         |             |             |
| Latinamerika <sup>7</sup>                           | 739                   | 765                   | 33                          | 29                          | 1          | 2         |             |             |
| Europa <sup>8</sup>                                 | 1064                  | 679                   | 72                          | 67                          | 10         | 7         |             |             |
| Multilateralt samarbete och gemensamma <sup>9</sup> | 2906                  | 3119                  | -106                        | 55                          | 0          | 0         |             |             |
| <b>totalt</b>                                       | <b>17241</b>          | <b>15506</b>          | <b>854</b>                  | <b>915</b>                  | <b>100</b> | <b>97</b> |             |             |

1 Angola, Botswana, Sydafrika, Namibia, Zimbabwe, Zambia

2 Etiopien, Malawi, Tanzania

3 Mauretanien, Senegal

4 Kambodja, Laos, Papua Nya Guinea, Singapore, Thailand, Vietnam

5 Innehåller arbetet i Hongkong SAR och Taiwan

6 Israel, Jordanien, Palestina

7 Bolivia, Colombia, Venezuela, Nicaragua

8 Frankrike, Ryssland, Estland

9 Globalt världsomspännande samarbete, gemensamma, Myanmar

## BILAGA 3

### Exempel på resultat som stöds av församlingarna i Borgå stift

#### LEDARSKAPSUTBILDNING FÖR KVINNOR I NEPAL

Nepals kyrka växer snabbt och kristen fostran i en multireligiös omgivning är viktig. Församlingarna behöver utbildade arbetare som kan ge kristen fostran bland familjer, barn och unga. Inom familjearbetet utbildar Finska Missionssällskapet samarbetspartner Leadership Training Department (LTD) människor som kan hålla äktenskapskurser samt ledarskapsutbildningar för kvinnor. De par som utbildas för att hålla äktenskapskurser är ofta församlingarnas pastorspar eller andra som axlar ansvar i församlingarna. Äktenskapskurserna har tagits emot med stor iver i församlingarna. I början av 2017 ordnades tre äktenskapskurser där sammanlagt 120 par deltog. Det ordnades också fortsättningskurser för 42 par som fick utbildning för att kunna dra kurser för andra.

Sammanlagt 61 kvinnor deltog i en fyra veckor lång ledarskapsutbildning som ordnades på fem olika ställen runtom i Nepal. Ledarskapsutbildningarna har som syfte att stärka kvinnors ställning i samhället. Många kvinnor vittnar om att de före utbildningen inte vågade tala inför andra människor men hur de efter utbildningen modigt vågar undervisa och predika inför större folkskaror. De som gått grundkursen erbjuds stöd och fortsättningskurser. På församlingarnas begäran ordnas också 2–3 dagars ledarskapsskolningar runtom i Nepal. En stor del av deltagarna är kvinnor som arbetar frivilligt i avlägsna församlingar på landsbygden. I Nepal finns det ännu många församlingar som endast har en anställd som jobbar deltid eller i värsta fall ingen anställd alls. Mycket av verksamheten vilar därför på de frivilliga. Under de månadslånga ledarskapsskolningarna lär sig kvinnorna mera om Bibeln, grunderna inom familje- och söndagsskolarbetet, böneliv, evangelisation samt viktiga kvinnofrågor.

## UTBILDNING FÖR LANDLÖSA OCH DISKRIMINERADE I NEPAL

Finska Missionssällskapet samarbetar med medborgarorganisationen Samaritan Uplift Service (SUS) som arbetar med byutvecklingsprojekt i tre län i Nepal. I dessa byar bor många daliter som hör till det lägsta kastet och lever i stor fattigdom. Analfabetismen är hög och utbildningsnivån låg. De flesta barn på området går inte i skola eller så slutar de skolan efter några klasser eftersom de behöver hjälpa till med att försörja familjen. På grund av detta är det många som inte kan läsa och många mammor vet därför väldigt lite om graviditeter, förlossningar och vilken näring barn behöver, något som i sin tur leder till förlossningskomplikationer, hälsoproblem och undernäring. Det råder också brist på rent vatten och sanitetsanläggningar. Många saknar identitetsbevis, speciellt kvinnor och barn. Bristen på identitetsbevis försvårar till exempel markägande samt gör det svårt att få barnen anmälda till skolan. Dessutom har miljöproblemen ökat på grund av klimatförändringarna, vilket i sin tur gör det svårt för människorna att odla mat och idka olika näringar.

Utvecklingsprojektet har gjort livet bättre för många människor. I Chitwan fick 468 personer under vårens lopp hjälp från bykliniken. I byn byggdes också en brunn för att ge människorna rent vatten. I Sarlah fick 41 dalit-barn stipendium för att kunna gå i skola. Via projektet fick 11 personer identitetsbevis och två par fick vigselintyg. Samtidigt fick några ett hiv/aids-kort som berättigar dem till ett månatligt stöd på cirka 10 euro från staten. Byborna har också fått information om hur de söker olika intyg, något som tidigare varit svårt eftersom de flesta inte kan läsa eller så hör de till en diskriminerad folkgrupp. Utan födelseintyg eller identitetsbevis är det nästan omöjligt att ta del av de förmåner staten erbjuder åt till exempel funktionshindrade och kastlösa. De sammanlagt 446 personer som deltog i de upplysningstillfällena som ordnades på internationella kvinnodagen i mars fick lära sig mer om kvinnors rättigheter, familjevåld och pojkar och flickor jämlikhet i skolan.

## TVÅ NYUTBILDADE PASTORER I HONG KONG

Lutherska teologiska seminariet i Hong Kong utbildar präster och andra församlingsanställda. Seminariet är ett centrum för den teologiska utbildningen i Asien och en femtedel av de studerande och en tredjedel av personalen kommer från utlandet. Samarbetet med speciellt Sydostasien och Fastlandskina är omfatt-

tande. Via teologisk utbildning och stipendieverksamhet stärks den teologiska utbildningen i Asien och församlingarna i speciellt Sydostasien och Fastlandskina får fler utbildade församlingsarbetare. Finska Missionsällskapet stöder två studerande från Fastlandskina, främst med boendekostnader och terminsavgifter. I december 2016 blev två studerande klara med sina tvååriga teologistudier för att bli pastorer. De har nu återvänt hem för att tjäna i sina hemförsamlingar.

## ARBETET BLAND FUNKTIONSHINDRADE I ETIOPIEN

I Etiopien är funktionshindrades ställning svag och djupt i traditionerna lever myter och föreställningar som försvårar en förbättring av deras situation. Man tror att det bor onda andar i dem, eller att ett barns funktionshinder är ett straff för föräldrarnas synder. Därför drar sig många föräldrar för att berätta att de har ett funktionshindrat barn. Inom Finska Missionsällskapets samarbetspartner Mekane Yesus-kyrkan har man haft arbete bland funktionshindrade ända sedan 1980-talet. Genom det nuvarande projektet för funktionshindrade strävar man till att förbättra de funktionshindrades ställning i städerna Dessie och Kombolcha i norra Etiopien. Detta görs genom att sprida faktabaserad kunskap kring funktionshinder och samtidigt öka förståelsen för funktionshindrade i samhället. Målsättningen är även att utbilda funktionshindrade till att bli aktiva medlemmar i sina egna samfund och att förbättra deras möjligheter till utkomst och utbildning. Projektet genomförs i ett brett samarbete mellan staten och olika medborgarorganisationer. Projektet inleddes år 2012.

På aktivitetscentren i Dessie och Kombolcha får funktionshindrade barn fysioterapi och så får de sjunga och leka. De projektanställda besöker barnen i hemmen två gånger per månad och diskuterar då med mammorna om hur rehabiliteringen gått. Många barn har tidigare endast haft en uppsättning kläder vilket gjort att de tvingats sätta på sig våta kläder då de tvättats. Men nu har många fått mer kläder med hjälp av understöd från Finska Missionsällskapet. Tack vare projektet kan mammorna nu förtjäna sitt uppehälle och förtjäna pengar åt sin familj eftersom de kan gå till ett arbete och kan lämna sina funktionshindrade barn på aktivitetscentret några dagar i veckan. Mammorna träffas också regelbundet och får på de träffarna stöd av varandra. 30 funktionshindrade och deras föräldrar har gått kurser om småföretagande. Efter utbildningen fick deltagarna en startpeng på cirka 200 euro för att starta upp småföretag.

## **SAT-7 FORTSÄTTER NÅ MÄNNISKOR I MELLANÖSTERN**

Finska Missionssällskapet stöder den kristna satellittevekanalen SAT-7s arbete i Mellanöstern och Nordafrika som startade 1996. I till exempel Iran har kristna det ofta svårt. Etniska assyriska och armeniska kristna kan fritt be, men inte hålla gudstjänst på farsi – det språk som talas av de flesta iranier. Nätverk av underjordiska kyrkor är de enda platserna där iranier kan möta andra kristna. Ändå växer huskyrkorörelsen med stor hastighet bland annat tack vare SAT-7 och har snålt räknat 100 000–370 000 medlemmar.

På ett mera allmänt plan möter kvinnor över hela Mellanöstern och Nordafrika många svårigheter och begränsningar, allt från samhälleligt förtryck till allvarlig fysisk misshandel. En kombination av manlig dominans i samhället, tryck från den traditionella kulturen och maktlöshet kan göra att de känner sig värdelösa. SAT-7 producenter, regissörer och programledare sätter högt värde på att ge kvinnor en röst och ger dem budskapet att de kan vara en positiv kraft i sina samhällen. De får höra att de är älskade och har en plats inför Gud.

Några andra plock från vad SAT-7 har gjort det senaste verksamhetsåret är ett program med bibelberättelser för analfabeter, livestreamade gudstjänster från Uppståndelsekyrkan i Beirut i Libanon samt ett utbildningsprogram för flyktingbarn. Syftet är att ge flyktingbarn och familjer stöd för sina utbildningsbehov och att förebygga radikaliserings. Genom detta program hoppas SAT-7 få förstahandserfarenheter av flyktingfamiljers behov och på så sätt kunna förbättra innehållet i sina program.

## **MER UTRYMME ÅT BARNEN I BIRSK**

Diakoni- och barnarbetet utgör en viktig del av verksamheten i Birsk i Ural. Genom bland annat läger och tre nybyggda lekplatser som Finska Missionssällskapet varit med och byggt i tre olika församlingar i Ural, kommer fler barnfamiljer i kontakt med kyrkan. Målet är att även Birsk församling skulle få en lekplats inom kort. Fattigdom, alkoholism och problem relaterade till alkoholism är vanligt i byarna. Via lägerverksamhet blir församlingen känd också för utomstående, eftersom många av de barn som deltar har föräldrar som inte hör till församlingen.

Bokföringen och det administrativa arbetet är väldigt viktigt och den ryska byråkratin utmanande. Församlingen i Birsk har avlönat en utomstående bokförare för att sköta bokföring och andra administrativa uppgifter. Bokföraren är tatar och kommer från en muslimsk bakgrund. Via arbetet har han blivit en del av församlingen och han har deltagit i församlingens utbildningar. Detta visar hur olika folkgrupper i området kan umgås fredligt sinsemellan. I området praktiseras såväl islam som olika naturreligioner vilket betyder att den kristna kyrkan är i minoritet. Birsk församling är mycket utåtriktad och många som trott på naturreligioner har låtit döpa sig. Många bjuder prästen från församlingen för att välsigna sina hem och på det sättet skapas kontakter och förtroende och då får prästen en chans att dela evangeliet med människor som inte går i kyrkan. Människorna har ofta många frågor men processen att hitta Kristus kan ta länge eftersom de bor på områden där naturreligioner är vanliga.

## **ARBETET I SENEGAL**

I Senegal jobbar missionärerna Anna-Lena Särs samt Anna och Bertrand Tikum. Anna-Lena jobbar med utvecklingen av barn- och ungdomsarbetet i Senegals lutherska kyrka, medan Anna och Bertrand jobbar med utvecklingen av diakonin respektive ekonomisk rådgivning för den lutherska kyrkan och dess biståndsprojekt. Senegals lutherska kyrka består av 13 församlingar och det långsiktiga målet är, liksom i övriga länder där Finska Missionssällskapet är verksamt, att kyrkan ska klara av att bli självförsörjande. För tillfället får fyra teologistuderande understöd av sällskapet. De är alla på sitt sista år varefter en ettårig församlingspraktik följer.

## BILAGA 4 Samarbetspartner

| REGION                 | LAND        | SAMARBETSKYRKOR   | SAMARBETSORGANISATIONER   |
|------------------------|-------------|---|---|
| Södra Afrika           | Angola      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Angolas evangelisk-lutherska kyrka (IELA)</li> </ul>       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• LVF:s landsprogram för Angola</li> <li>• Instituto de Teologia Evangelica no Lubango (ISTEL)</li> <li>• Förenade Bibelsällskapen (UBS)</li> </ul>  |
|                        | Botswana    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Botswanas evangelisk-lutherska kyrka (ELCB)</li> </ul>     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Thuso Rehabilitation Center (TRC)</li> <li>• Kagisano Society Women's Shelter (KSWS)</li> <li>• Botswana Network on Ethics, Law and HIV/AIDS (BONELA)</li> </ul>   |
|                        | Sydafrika   |   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kwa-Zulu Natal Christian Council (KZNCC)</li> <li>• CBR Education and Training for Empowerment (CREATE)</li> <li>• Tswane Leadership Foundation (TLF)</li> </ul>   |
|                        | Namibia     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Namibias evangelisk-lutherska kyrka (ELCIN)</li> </ul>     |   |
|                        | Zimbabwe    |   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gwai Grandmothers Group (GGG)</li> <li>• Zimbabwe Council of Churches (ZCC)</li> </ul>   |
| Öst- och Centralafrika | Etiopien    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Etiopiens evangeliska Mekane Yesuskyrka (EECMY)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• SIL Ethiopia</li> </ul>  |
|                        | Malawi      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Malawis evangelisk-lutherska kyrka</li> </ul>              |   |
|                        | Tanzania    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tanzanias evangelisk-lutherska kyrka (ELCT)</li> </ul>     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tanganyika Christian Refugee Service (TCRS)</li> <li>• Huduma ya Injili na Maendeleo ya Wafugaji (HiMWA)</li> <li>• Universitetet i Iringa (UoI)</li> <li>• Tumaini University Makumira (TUMA)</li> <li>• Sebastian Kolowa Memorial University (SEKOMU)</li> <li>• Ecumenical Disability Advocates Network (EDAN)</li> </ul> |
| Västafrika             | Mauretanien |   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lutherska världsförbundet (LVF)</li> </ul>   |
|                        | Senegal     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Senegals lutherska kyrka</li> </ul>                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kyrkornas världsråd (KMN/WCC)</li> <li>• Lutherska världsförbundet (LVF)</li> <li>• The Lutheran Communion in Central and Western Africa (LUCCWA)</li> </ul>   |

|                             |  |  |  |
|-----------------------------|--|--|--|
| Mekong-området och Oceanien | Kambodja                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kambodjas lutherska kyrka (LCC)</li> </ul>              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Chab Dai</li> <li>• International Cooperation Cambodia (ICC)</li> <li>• Church World Service (CWS) Cambodia</li> <li>• M'rup Russey</li> <li>• First Step</li> <li>• Komar Pikar Foundation (KPF)</li> <li>• Lutheran World Mission (LWM)</li> </ul>  |
|                             | Laos   |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lutherska världsförbundet (LVF)</li> <li>• World Renew</li> <li>• Alliance Anti Trafic Thailand (AAT)</li> </ul>  |
|                             | Papua Nya Guinea                               |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• SIL International</li> <li>• Bible Translation Association of Papua New Guinea</li> </ul>   |
|                             | Singapore                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Singapores lutherska kyrka (LCS)</li> </ul>             |  |
|                             | Thailand                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Thailands evangelisk-lutherska kyrka (ELCT)</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Alliance Anti Trafic Thailand (AAT)</li> <li>• SIL International</li> <li>• Lutheran Mission in Thailand (LMT)</li> <li>• Mekong Mission Forum (MMF)</li> </ul>   |
|                             | Vietnam  |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Alliance Anti Trafic Vietnam (AAT)</li> <li>• Church World Service (CWS) Vietnam</li> <li>• Viethealth</li> </ul>   |
|                             | Myanmar  |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Euro-Burma Office (EBO)</li> <li>• Pyidaungsu Institute (PI)</li> </ul>   |
| Kina, Hongkong, SAR, Taiwan | Kina   |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• China Christian Council (CCC)</li> <li>• Amity Foundation</li> <li>• Hunan Christian Council (HCC)</li> <li>• Yunnan Christian Council (YCC)</li> <li>• Teologiska seminariet i Nanjing</li> <li>• Hunans bibelskola</li> <li>• Universitetet i Zhongnan</li> <li>• Bibelskolor i Dali och Baoshan</li> <li>• Drogavvänjningscentret i Baoshan</li> </ul> |
|                             | Den särskilda administrativa regionen Hongkong | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hongkongs evangelisk-lutherska kyrka (ELCHK)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Institute of Sino-Christian Studies (ISCS)</li> <li>• Lutheran Theological Seminary (LTS)</li> <li>• Hong Kong Christian Council (HKCC)</li> </ul>  |



|                    |                                      |  |   |
|--------------------|--------------------------------------|--|---|
|                    | (Taiwan)                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Taiwans lutherska kyrka (LCT)</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• China Lutheran Seminary (CLS)</li> <li>• Centralen för radioarbetet i Taiwan (Hsin Yi Broadcasting Center)</li> <li>• Drogavvänjningscentret House of Grace</li> <li>• Taiwan Foreign Inmates Caring Association (TFICA)</li> </ul>  |
| Mellan-östrern     | gemensamma                           |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• SAT – 7</li> </ul>   |
|                    | Israel                               |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• International Christian Churches (ICCI-Dspr)</li> <li>• KavLaOved</li> </ul>   |
|                    | Jordanien                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Den evangelisk-lutherska kyrkan i Jordanien och det Heliga landet (ELCJHL)</li> </ul> |   |
|                    | De palestinska självstyrelseområdena | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Den evangelisk-lutherska kyrkan i Jordanien och det Heliga landet (ELCJHL)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Birzeit University</li> <li>• Defence for Children International (DCI)</li> </ul>  |
|                    | Syrien                               |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Common Space Initiative</li> </ul>   |
|                    | Oman                                 |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Al Amana Centre</li> </ul>   |
| Nepal och Pakistan | Nepal                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nepals evangelisk-lutherska kyrka (NELC)</li> </ul>                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• National Churches Fellowship of Nepal (NCFN / LTD)</li> <li>• Grace Community Service (GCS)</li> <li>• Nepal Ebenezer Bible College (NCFN/NEBC)</li> <li>• Christian Commitment to Building New Nepal (CCBNN)</li> <li>• TEACH Nepal</li> <li>• Forward Looking (FL)</li> <li>• FOCUS</li> <li>• United Mission to Nepal (UMN)</li> <li>• Gandaki Boarding School (GBS)</li> <li>• Centre for Mental Health and Counseling (CMC Nepal)</li> <li>• Group of Helping Hands (SAHAS Nepal)</li> <li>• Tansen Mission Hospital (TMH)</li> <li>• Samaritan Utthan Sewa (SUS)</li> <li>• Sasthagat Bikas Sanjal</li> <li>• Shanti Nepal</li> <li>• KOSHISH</li> </ul> |

|                              |           |  |   |
|------------------------------|-----------|--|---|
|                              | Pakistan  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pakistans kyrka / Diocese of Peshawar (DOP)</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Christian Hospital Tank (CHT)</li> <li>• Skolan för Bibelbrevkurser i Pakistan (PBCS)</li> <li>• Open Theological Seminar (OTS)</li> <li>• United Bible Training Centre</li> <li>• Pakistans bibelsällskap (PK Bible Society)</li> </ul>   |
| Latin-amerika                | Bolivia   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bolivias evangelisk-lutherska kyrka (IELB)</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Centro de Promoción Minera (CEPROMIN)</li> </ul>   |
|                              | Colombia  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Colombias evangelisk-lutherska kyrka (IELCO)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lutherska världsförbundet (LVF)</li> </ul>   |
|                              | Venezuela | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Venezuelas evangelisk-lutherska kyrka (IELV)</li> </ul> |   |
| Europa och centrala Ryssland | Frankrike |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'Association Diaconale Protestante Marhaban (ADPM)</li> </ul>   |
|                              | Ryssland  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ingermanlands evangelisk-lutherska kyrka</li> </ul>     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stiftelsen Kazhdyj</li> <li>• Stiftelsen Dikoni</li> </ul>   |
|                              | Estland   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Estlands evangelisk-lutherska kyrka (EELK)</li> </ul>   |   |
| Multi-lateralt samarbete     |           |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ACT-alliansen</li> <li>• Euro-Burma Office (EBO)</li> <li>• CPMPF (Church of Pakistan Mission Partners Forum)</li> <li>• Ecumenical Advocacy Alliance (EAA)</li> <li>• Ecumenical Disability Advocates Network (EDAN)</li> <li>• Samarbetsorganet för missionsorganisationerna i Ingermanlands kyrka</li> <li>• Joint Christian Ministry in West Africa (JCMWA)</li> <li>• Kyrkornas världsråd (KMN/WCC)</li> <li>• Kyrktjänst</li> <li>• Lutherska världsförbundet (LVF)</li> <li>• Mekong Mission Forum (MMF)</li> <li>• Project for Christian Muslim Relation in Africa (PROCMURA)</li> <li>• Wycliffe bibelöversättare</li> <li>• SAT-7</li> <li>• Common Space Initiative</li> <li>• United Mission to Nepal (UMN)</li> </ul> |

# BILAGA 5

## Personaluppgifter och arbetskraftskostnader

| UPPGIFTER OM PERSONALEN  | 2015       | 2016       | 2017   |
|--|------------|------------|--|
| Årsverken  |            |            |  |
| arbetet utomlands  | 117        | 95         | 97   |
| verksamheten i Finland   | 133        | 127        | 112  |
| <b>totalt</b>  | <b>250</b> | <b>222</b> | <b>209</b>   |
| <b>Personalstyrkan 31.12</b>   |            |            |  |
| arbetet utomlands (inkl. utrikesarbetare som är stationerade i Finland)          | 111        | 87         | 87   |
| <b>VERKSAMHETEN I FINLAND</b>  |            |            |  |
| utrikesavdelningen (inkl. utrikesarbetare på hemmaperiod i Finland, under 6 mån) | 27         | 31         | 42 förklaras med att fred och försoning flyttats till utrikesavdelningen |
| inrikesavdelningen (inkl. utrikesarbetare på hemmaperiod i Finland)              | 48         | 45         | 51   |
| förvaltningsavdelningen  | 15         | 14         | 13   |
| verksamhetsledarens byrå   | 7          | 2          | 2  |
| kommunikation och medelsanskaffning  | 13         | 16         | 24 förklaras med att förslaget flyttats till kommunikationen             |
| ekonomiavdelningen   | 20         | 13         | 14   |
| verksamheten i Finland totalt  | 130        | 121        | 146  |
| <b>totalt</b>  | <b>241</b> | <b>208</b> | <b>233</b>   |

### Fast anställda

|   |     |     |      |
|---|-----|-----|------|
| antalet fasta anställningar                                   | 209 | 194 | 187  |
| andelen fasta anställningar av minst 4 månaders anställningar | 79% | 82% | 78,6 |
| avgång bland den ordinarie personalen                         | 17% | 33% | 12%  |

### Ålders- och könsstruktur

|  |         |         |         |
|--|---------|---------|---------|
| personalens medelålder, år             | 48,80%  | 47,9    | 47,3    |
| andelen anställda som fyllt 45 år      | 61%     | 62%     | 54%     |
| andelen kvinnor / män, %               | 68/32 % | 68/32 % | 69/31 % |
| andelen kvinnor / män i chefsuppgifter | 49/51 % | 52/48 % | 56/44 % |

| <b>Personal utomlands</b>                                  | 2015        | 2016        | 2017        |
|--|-------------|-------------|-------------|
| arbetskraftskostnader (1000 €)                             |             |             |             |
| löner för utrikesperioder                                  | 3579        | 3030        | 2677        |
| löner för arbete på hemmaperioder                          | 491         | 492         | 411         |
| förändring i den kalkylmässiga löneskulden                 | -137        | -166        | -62         |
| socialskyddskostnader                                      | 1199        | 1184        | 644         |
| betalda skatter i arbetslandet                             | 227         | 279         | 159         |
| kostnader för träningsutbildning                           | 4           | 6           | 12          |
| språkstudier i arbetslandet                                | 27          | 15          | 29          |
| övriga omkostnader för personalutbildning                  | 7           | 8           | 7           |
| arbetshandledning och utveckling av arbetsgemenskapen      | 15          | 10          | 9           |
| reskostnader Finland / stationeringslandet                 | 267         | 150         | 98          |
| företagshälsovård och upprätthållande av arbetskapaciteten | 77          | 26          | 23          |
| rekreations- och socialverksamhet                          | 75          | 51          | 69          |
| boendekostnader i arbetslandet                             | 729         | 661         | 655         |
| skolgångskostnader för barn                                | 444         | 453         | 354         |
| dagtraktamenten för utrikesarbetare                        | 79          | 66          | 75          |
| andra indirekta arbetskraftskostnader                      | 246         | 196         | 173         |
| erhållna allmänna understöd                                | -41         | -125        | -23         |
| <b>totalt</b>  | <b>7288</b> | <b>6336</b> | <b>5310</b> |

| <b>Personal i Finland</b>                        | 2015 | 2016 | 2017 |
|--|------|------|------|
| arbetskraftskostnader (1000 €)                   |      |      |      |
| löner  | 5151 | 4985 | 4958 |
| förändring i den kalkylmässiga löneskulden       | -17  | -104 | -44  |
| socialskyddskostnader                            | 1159 | 1048 | 880  |
| omkostnader för intern personalutbildning        |      |      |      |
| studieresor utomlands                            | 0    | 1    | 0    |
| <b>ÖVRIGA OMKOSTNADER FÖR PERSONALUTBILDNING</b> |      |      |      |

|  |             |             |             |
|--|-------------|-------------|-------------|
| personalutbildning   | 44          | 36          | 36          |
| arbetshandledning och utveckling av arbetsgemenskapen      | 12          | 8           | 7           |
| företagshälsovård och upprätthållande av arbetskapaciteten | 96          | 104         | 95          |
| rekreations- och socialverksamhet                          | 19          | 24          | 20          |
| arbetsplatsbespisning                                      | 130         | 119         | 113         |
| andra indirekta arbetskraftskostnader                      | 1           | 1           | 0           |
| <b>TOTALT</b>  | <b>6595</b> | <b>6222</b> | <b>6065</b> |

# **BOKSLUT 2017**

**Balansräkning 31.12.2017**

**Resultaträkning**

**Noter 2017**

**Underskrifter under verksamhetsberättelsen  
och bokslutet**

**Revisionsberättelsen**

# BALANSRÄKNING 31.12.2017

| <b>BESTÅENDE AKTIVA</b>                   | <b>31.12.2017</b>    | <b>31.12.2016</b>    |
|---|----------------------|----------------------|
| <b>Immateriella tillgångar</b>            |                      |                      |
| Immateriella rättigheter                  | <b>605 672,64</b>    | <b>369 717,79</b>    |
| <b>Materiella tillgångar</b>              |                      |                      |
| Missionshusfastigheten                    | 4 871 786,09         | 4 992 852,33         |
| Kurscentrets fastighet                    | 1 772 218,68         | 1 837 953,46         |
| Övriga fastigheter                        | 1 796 535,84         | 1 692 321,91         |
| Maskiner, utrustning och inventarier      | 124 122,01           | 167 699,76           |
| <b>Totalt</b>                             | <b>8 564 662,62</b>  | <b>8 690 827,46</b>  |
| <b>Placeringar</b>                        |                      |                      |
| Aktier som ingår i anläggningstillgångar  | 1 590 832,36         | 1 574 226,08         |
| Bostadsaktier                             | 4 040 565,49         | 4 332 567,94         |
| Övriga aktier och andelar                 | 14 020 144,80        | 11 855 724,40        |
| Självständig fonds placeringar            | 154 304,01           | 144 993,43           |
| <b>Totalt</b>                             | <b>19 805 846,66</b> | <b>17 907 511,85</b> |
| <b>RÖRLIGA AKTIVA</b>                     |                      |                      |
| <b>Omsättningstillgångar</b>              |                      |                      |
| Färdiga produkter                         | <b>131 248,51</b>    | <b>166 926,76</b>    |
| <b>Långfristiga fordringar</b>            |                      |                      |
| Hyressäkerhet och säkerhet för paketresor | <b>142 731,00</b>    | <b>45 000,00</b>     |
| <b>Kortfristiga fordringar</b>            |                      |                      |
| Kundfordringar                            | 42 923,81            | 128 583,04           |
| Personalfordringar                        | 182 181,89           | 168 976,21           |
| Förskottsbetalningar                      | 4 299,70             | 4 299,70             |
| Testamenten under utredning               |                      | 12 359,36            |
| Resultatregleringar                       | 2 156 948,55         | 2 222 400,18         |
| <b>Totalt</b>                             | <b>2 386 353,95</b>  | <b>2 536 618,49</b>  |
| <b>Kassa och bank</b>                     | <b>544 987,04</b>    | <b>390 767,54</b>    |
| <b>Aktiva sammanlagt</b>                  | <b>32 181 502,42</b> | <b>30 107 369,89</b> |

## PASSIVA

### Eget kapital

|   |                      |                      |
|---|----------------------|----------------------|
| Verksamhetskapital                            | 3 000 473,85         | 3 000 473,85         |
| Bundna fonder                                 | 1 921 421,89         | 1 975 929,06         |
| Fria fonder                                   | 15 668 770,17        | 15 069 454,86        |
| Räkenskapsperiodens överskott /<br>underskott | 2 815 920,22         | 609 715,31           |
| <b>Totalt</b>                                 | <b>23 406 586,13</b> | <b>20 655 573,08</b> |

|                          |                   |                   |
|--------------------------|-------------------|-------------------|
| <b>Självständig fond</b> | <b>154 304,01</b> | <b>144 993,43</b> |
|--------------------------|-------------------|-------------------|

### Långfristigt främmande kapital

|                             |                     |                     |
|-----------------------------|---------------------|---------------------|
| Skulder till kreditinstitut | 1 150 000,00        | 4 212 500,00        |
| Pensionsansvarsskuld        | 117 700,00          | 165 100,00          |
| Livräntefonder              | 106 855,63          | 99 493,14           |
| <b>Totalt</b>               | <b>1 374 555,63</b> | <b>4 477 093,14</b> |

### Kortfristigt främmande kapital

|                              |                     |                     |
|------------------------------|---------------------|---------------------|
| Skulder till kreditinstitut  | 3 062 500,00        | 600 000,00          |
| Leverantörsskulder           | 138 914,57          | 535 980,75          |
| Testamenten under utredning  | 3 531,08            | 12 359,36           |
| Övriga erhållna förskott     | 1 254 256,89        | 872 397,99          |
| Utvecklingssamarbetsförskott | 304 396,00          |                     |
| Övriga resultatregleringar   | 1 657 256,49        | 1 753 007,91        |
| Övriga kortfristiga skulder  | 825 201,62          | 1 055 964,23        |
| <b>Totalt</b>                | <b>7 246 056,65</b> | <b>4 829 710,24</b> |

|                           |                      |                      |
|---------------------------|----------------------|----------------------|
| <b>Passiva sammanlagt</b> | <b>32 181 502,42</b> | <b>30 107 369,89</b> |
|---------------------------|----------------------|----------------------|



# RESULTATRÄKNING

|  | 1.1.–31.12.2017       | 1.1.–31.12.2016       |
|--|-----------------------|-----------------------|
| <b>Ordinarie verksamhet</b>                                    |                       |                       |
| <b>Arbetet utomlands</b>                                       |                       |                       |
| Utvecklingssamarbetsstöd                                       | 4 765 604,00          | 5 537 490,00          |
| Andra erhållna understöd                                       | 2 143 439,01          | 2 314 236,57          |
| Övriga intäkter  | 89 734,88             | 126 360,11            |
| <b>Intäkter totalt</b>   | <b>6 998 777,89</b>   | <b>7 978 086,68</b>   |
| Verksamhetskostnader och -bidrag                               | -10 060 196,08        | -11 006 591,77        |
| Personalkostnader  | -6 987 270,80         | -7 990 167,13         |
| Avskrivningar  | -175 311,63           | -173 517,76           |
| Övriga kostnader   | -1 614 948,91         | -1 347 725,23         |
| <b>Kostnader totalt</b>  | <b>-18 837 727,42</b> | <b>-20 518 001,89</b> |
| <b>TOTALT</b>  | <b>-11 838 949,53</b> | <b>-12 539 915,21</b> |
| <b>Arbetet i Finland</b>                                       |                       |                       |
| Erhållna understöd   | 107 837,17            | 214 305,66            |
| Övriga intäkter  | 184 102,26            | 116 955,22            |
| <b>Intäkter totalt</b>   | <b>291 939,43</b>     | <b>331 260,88</b>     |
| Personalkostnader  | -1 594 482,43         | -1 707 825,24         |
| Avskrivningar  | 0,00                  | -10 264,36            |
| Övriga kostnader   | -1 529 253,48         | -1 332 678,40         |
| <b>Kostnader totalt</b>  | <b>-3 123 735,91</b>  | <b>-3 050 768,00</b>  |
| <b>TOTALT</b>  | <b>-2 831 796,48</b>  | <b>-2 719 507,12</b>  |
| <b>Allmän administration, ekonomi- och personalförvaltning</b> |                       |                       |
| Erhållna understöd   | 19 876,80             | 94 902,45             |
| Interna gottgörelser   | 128 356,71            | 144 468,84            |
| Övriga intäkter  | 180 916,65            | 176 585,44            |
| <b>Intäkter totalt</b>   | <b>329 150,16</b>     | <b>415 956,73</b>     |
| Personalkostnader  | -1 512 834,81         | -1 616 324,41         |
| Avskrivningar  | -290 806,15           | -288 029,91           |
| Kostnadsöverföring till andra funktioner                       | 898 911,65            | 806 173,78            |
| Övriga kostnader   | -1 436 088,54         | -1 394 408,27         |
| <b>Kostnader totalt</b>  | <b>-2 340 817,85</b>  | <b>-2 492 588,81</b>  |
| <b>TOTALT</b>  | <b>-2 011 667,69</b>  | <b>-2 076 632,08</b>  |
| <b>Affärsenheterna</b>   |                       |                       |
| Försäljningsintäkter   | 543 087,11            | 665 454,67            |
| Interna gottgörelser   | 240 094,53            | 211 035,01            |
| Övriga intäkter  | 12 178,82             | 9 732,51              |
| <b>Intäkter totalt</b>   | <b>795 360,46</b>     | <b>886 222,19</b>     |

|   |                       |                       |
|---|-----------------------|-----------------------|
| Personalkostnader                                 | -490 925,01           | -549 940,15           |
| Avskrivningar                                     | -91 117,23            | -93 695,69            |
| Övriga kostnader                                  | -463 750,13           | -528 396,18           |
| <b>Kostnader totalt</b>                           | <b>-1 045 792,37</b>  | <b>-1 172 032,02</b>  |
| <b>TOTALT</b>                                     | <b>-250 431,91</b>    | <b>-285 809,83</b>    |
| <b>Underskott i den ordinarie verksamheten</b>    | <b>-16 932 845,61</b> | <b>-17 621 864,24</b> |
| <b>Tillförda medel</b>                            |                       |                       |
| Budgetunderstöd från församlingarna               | 8 674 151,16          | 8 628 300,36          |
| Intäkter från församlingarnas verksamhet          | 2 553 592,34          | 2 800 883,34          |
| Kollektintäkter                                   | 1 345 254,09          | 1 540 736,66          |
| Organisations- och företagsintäkter               | 956 522,40            | 1 155 264,00          |
| Testamenten                                       | 2 354 630,96          | 2 147 334,72          |
| Andra insamlings- och donationsintäkter           | 2 687 996,33          | 2 631 012,83          |
| Medlemsavgifter                                   | 11 840,00             | 9 800,00              |
| Övriga intäkter                                   | 4 434,56              | 17 151,14             |
| <b>Intäkter totalt</b>                            | <b>18 588 421,84</b>  | <b>18 930 483,05</b>  |
| Personalkostnader                                 | -730 237,67           | -724 808,58           |
| Avskrivningar                                     | -51 187,20            | -51 187,18            |
| Övriga kostnader                                  | -1 049 671,83         | -1 060 569,11         |
| <b>Kostnader totalt</b>                           | <b>-1 831 096,70</b>  | <b>-1 836 564,87</b>  |
| <b>TOTALT</b>                                     | <b>16 757 325,14</b>  | <b>17 093 918,18</b>  |
| <b>Investerings- och finansieringsverksamhet</b>  |                       |                       |
| Hysesintäkter                                     | 200 518,05            | 203 537,81            |
| Realiseringsintäkter                              | 2 659 271,66          | 753 173,28            |
| Övriga intäkter                                   | 412 769,03            | 794 017,33            |
| <b>Intäkter totalt</b>                            | <b>3 272 558,74</b>   | <b>1 750 728,42</b>   |
| Bolagsvederlag                                    | -75 543,53            | -95 013,30            |
| Räntekostnader                                    | -158 650,21           | -173 433,36           |
| Övriga kostnader                                  | -103 363,90           | -240 021,44           |
| <b>Kostnader totalt</b>                           | <b>-337 557,64</b>    | <b>-508 468,10</b>    |
| <b>TOTALT</b>                                     | <b>2 935 001,10</b>   | <b>1 242 260,32</b>   |
| <b>Bokslutsdispositioner</b>                      |                       |                       |
| Ökning av fonder                                  | -541 267,26           | -973 667,12           |
| Minskning av fonder                               | 597 706,85            | 869 068,17            |
| Extraordinära intäkter                            | 0,00                  | 0,00                  |
| <b>TOTALT</b>                                     | <b>56 439,59</b>      | <b>-104 598,95</b>    |
| <b>Räkenskapsperiodens överskott / underskott</b> | <b>2 815 920,22</b>   | <b>609 715,31</b>     |

# NOTER 2017

## Uppgifter om principerna för bokslutets uppgörande

Periodiseringsgrunderna för understödsinkomsterna har inte ändrats. Testamentsdonationerna har redovisats då testamentsförvärvet vunnit laga kraft och obestriddlig äganderätt uppstått.

Församlingarnas budgetunderstöd har bokförts som intäkt det år de beviljats. Övriga understödsintäkter har bokförts enligt betalningsprincipen med undantag av de intäkter som redovisats i januari-mars 2018 med särskild hänvisning till räkenskapsåret.

Donationer som överförts till drifts- och anläggningstillgångarna har värderats till måttligt gängse värde.

Användningen av utrikesministeriets utvecklingssamarbetsstöd har rättats enligt prestationsprincipen och den oanvända andelen har tagits upp som erhållet förskott i balansräkningens passiva. På motsvarande sätt har den oanvända delen av givna bidrag bokförts som förskott i fordringarna.

Offentligt noterade aktier och fondandelar under placeringar bland bestående aktiva värderas i bokslutet till sitt gängse värde.

Missionsskapet äger några fastigheter och bostadsaktier utomlands som det har en särskild uppföljning för och vars balansvärde är noll.

## Sammanfattning av intäkter och kostnader

Sammanfattning av intäkter och kostnader enligt statistikföringsdirektiv från Kyrkans Missionscentral.

| 1000 €   | 2017          | 2016          |
|--|---------------|---------------|
| församlingarnas budgetanslag   | 8 674         | 8 628         |
| frivilligt understöd   | 9 910         | 10 285        |
| offentlig finansiering   | 4 766         | 5 537         |
| övriga intäkter  | 5 146         | 3 633         |
| <b>INTÄKTER SAMMANLAGT</b>   | <b>28 496</b> | <b>28 084</b> |
| bidrag och verksamhetsstöd till<br>samarbetskyrkor och -organisationer | 10 173        | 11 120        |
| utrikesmedarbetarnas omkostnader                                       | 5 501         | 6 559         |
| planering och uppföljning av arbetet utomlands                         | 1 573         | 1 482         |
| övriga kostnader för verksamheten utomlands                            | 1 288         | 1 045         |
| <b>KOSTNADERNA FÖR ARBETET UTOMLANDS TOTALT</b>                        | <b>18 535</b> | <b>20 206</b> |
| medelanskaffning   | 1 827         | 1 819         |
| kommunikation  | 767           | 723           |
| utbildning och fostran   | 1 729         | 1 817         |
| planering och uppföljning av verksamheten                              | 867           | 728           |
| <b>INRIKES STÖDVERKS. FÖR ARBETET UTOMLANDS TOT</b>                    | <b>5 190</b>  | <b>5 087</b>  |
| omkostnader för allmän administration                                  | 2 011         | 2 076         |
| <b>VERKSAMHETSUTGIFTER TOTALT</b>                                      | <b>25 736</b> | <b>27 369</b> |
| extraordinära poster och bokslutsdispositioner                         | -56           | 105           |
| räkenskapsperiodens underskott / överskott                             | 2 816         | 610           |
| <b>Statsunderstöd</b>  |               |               |
| 1000 €   | 2017          | 2016          |
| Utrikesministeriet   |               |               |
| för utvecklingssamarbetsprojekt  | 4 766         | 5 537         |
| varav för information om utvecklingssamarbete i Finland                | 69            | 107           |
| för övriga projekt   | 2 085         | 2 175         |

## Årliga avskrivningar i bestående aktiva

| 1000 €                               | 2017 | 2016 |
|--------------------------------------|------|------|
| Immateriella rättigheter             |      |      |
| planenlig avskrivning 5 år           | 155  | 152  |
| Missionshusfastigheten               |      |      |
| avskrivning på utgiftsresten 4 %     | 157  | 166  |
| kyrkfastigheten                      |      |      |
| avskrivning på utgiftsresten 4 %     | 41   | 42   |
| kurscentralfastigheten               |      |      |
| avskrivning på utgiftsresten 4 %     | 73   | 77   |
| maskiner, utrustning och inventarier |      |      |
| planenlig avskrivning 3–5 år         | 70   | 67   |
| fastigheter utomlands                |      |      |
| planenlig avskrivning 5 år           | 113  | 113  |
| SAMMANLAGT                           | 609  | 617  |

## Pensionsansvarsskuld

118 000 euro av det av pensionsbolaget uppskattade kalkylmässiga pensionsansvaret, som anförts som resultatreglering, hänför sig enligt följande: 87 % till personer i arbetsförhållande som hör till det numera avslutade pensionssystemet och resterande 13 % till tidsbundna löpande pensioner till pensionstagare.

Pensionsansvarsskuldens minskning var 47 000 euro, vilket har upptagits som minskning av personalkostnaderna för arbetet utomlands.

## Förändringar bland bestående aktiva

| 1000 €                            | 1.1.2017 | ökning | minskning | 31.12.2017 |
|-----------------------------------|----------|--------|-----------|------------|
| immateriella rättigheter          | 370      | 391    | 155       | 606        |
| Missionshusfastigheten            | 3 979    | 53     | 157       | 3 875      |
| kyrkfastigheten                   | 1 014    | 24     | 41        | 997        |
| kurscentralfastigheten            | 1 838    | 7      | 73        | 1 772      |
| övriga fastigheter                | 1 692    | 217    | 113       | 1 796      |
| maskiner, utrustning, inventarier | 168      | 26     | 70        | 124        |
| aktier i anläggningstillgångar    | 1 574    | 17     | 0         | 1 591      |
| bostadsaktier                     | 4 333    | 545    | 837       | 4 041      |
| övriga aktier och andelar         | 11 856   | 3 521  | 1 356     | 14 020     |

## Uppgifter om bostadsaktier

|                               | 2017 | 2016 |
|-------------------------------|------|------|
| antal i huvudstadsregionen    | 19   | 21   |
| antal på annat håll i Finland | 6    | 5    |
| genomsnittlig yta             | 55   | 61   |

## Specifikation av resultatregleringar

| 1 000 000 €  | 2017  | 2016  |
|--|-------|-------|
| understödsredovisningar                            | 1 343 | 1 483 |
| oanvända förhandsbetalningar, utvecklingssamarbete | 66    | -     |
| periodisering av pensionsavgift                    | 211   | 257   |
| övriga resultatregleringar                         | 537   | 482   |
| TOTALT   | 2 157 | 2 222 |

## Fonder och förändringar i eget kapital

| bundna fonder 1000 €                 | 1.1.2017 | ökning | minskning | 31.12.2017 |
|--------------------------------------|----------|--------|-----------|------------|
| Helvi Kostiaïnen minnesfond          | 4        | -      | -         | 4          |
| Eeva och Tahvo Tukias minnesfond     | 8        | 1      | 1         | 8          |
| Margareta och Arvi H. Saarisuus fond | 13       | 1      | 1         | 13         |
| Hanna Kujalas fond                   | 34       | 3      | 3         | 34         |
| Väinö Launis fond                    | 50       | 4      | 4         | 50         |
| Alpo Hukkas minnesfond               | 15       | -      | -         | 15         |
| Elvis fond                           | 84       | 6      | 6         | 84         |
| Maja Haikolas minnesfond             | 38       | 3      | 3         | 38         |
| Raija Salmis minnesfond              | 290      | 0      | 36        | 254        |
| Kaskinen – Simojoki-fonden           | 63       | 64     | 116       | 11         |
| förenade donationsfonden             | 208      | 15     | 15        | 208        |
| Kangaslampi-fonden                   | 62       | 5      | 3         | 64         |
| fonden Barnens Bank                  | 436      | 229    | 50        | 615        |
| katastroffonden                      | 478      | 284    | 413       | 349        |
| fond för arbetet i Pakistan          | 88       | -      | 11        | 77         |
| stödfond för Segezha                 | 104      | -      | 7         | 97         |

|  |       |     |     |       |
|--|-------|-----|-----|-------|
| Klimatfonden                           | -     | 11  | 11  | -     |
| Fonden för den laestadianska väckelsen | -     | 30  | 30  | -     |
| TOTALT                                 | 1 976 | 656 | 710 | 1 921 |

| fria fonder 1000 €                     | 1.1.2017 | ökning | minskning | 31.12.2017 |
|--|----------|--------|-----------|------------|
| fordonsfonden för arbetsområdena       | 289      | -      | -         | 288        |
| forskningsfond                         | 299      | -      | 10        | 289        |
| fastighetsfond                         | 8 600    | -      | -         | 8 600      |
| utjämningsfond för missionsunderstödet | 3 324    | 610    | -         | 3 933      |
| utjämningsfond för valutakursväxlingar | 2 558    | -      | -         | 2 558      |
| TOTALT                                 | 15 069   | 610    | 10        | 15 669     |

| självständig fond 1000 €      | 1.1.2017 | ökning | minskning | 31.12.2017 |
|-------------------------------|----------|--------|-----------|------------|
| fonden för kvinnornas framtid | 145      | 13     | 4         | 154        |

## Säkerheter och ansvarsförbindelser

Skulder som det har getts inteckningar i fastigheten samt aktier till säkerhet för

| 1000 €                                  | 2017  | 2016  |
|---|-------|-------|
| lån från penninginrättningar            | 4 213 | 4 813 |
| kreditlimit                             | 3 000 | 2 000 |
| fastighetsinteckningar                  | 6 005 | 6 005 |
| pantsättning av aktier, bokföringsvärde | 1 682 | 1 835 |
| TOTALT, givna säkerheter                | 7 687 | 7 840 |

Kapitalet i ränteväxlingsavtal är 4 212 500 euro och marknadsvärdet 31.12.2017 –86 313,94 euro.

Belopp som ska betalas för leasingavtal

| 1000 €                                  | 2017 | 2016 |
|---|------|------|
| betalas under följande räkenskapsperiod | 94   | 121  |
| betalas senare                          | 48   | 66   |
| TOTALT, övriga ansvar                   | 142  | 187  |

Sällskapet har genom ett tioårigt hyresavtal som undertecknades 10.8.2017 från den 1.5.2018 hyrt 1404 m<sup>2</sup> kontorslokaler, tre parkeringsplatser och 131 m<sup>2</sup> lagerutrymme på Magistratsporten 2 A i Böle. För kontorslokalen har getts en bankgaranti på 97 731 euro, vilket återbetalas när hyresavtalet upphör.

Hyresansvaret för lokalerna är

| 1 000 €                                 | 2017  | 2016 |
|---|-------|------|
| Betalas under följande räkenskapsperiod | 272   |      |
| betalas senare                          | 3 806 |      |
| Totalt                                  | 4 078 |      |

I Danske Bank har tagits en bankgaranti på 903 000 euro, förmånstagare Helsingfors stad, vilket täcker markanvändningsavgiften för planeändringen för Observatoriegatan 16–18. Avgiften förfaller till betalning år 2018.

Sällskapet är skyldigt att se över de mervärdesskatteavdrag som gjorts för fastighetsinvesteringar i kurscentralfastigheten och Missionshusfastigheten, om den skattemässiga användningen av fastigheterna förändras under kontrollperioden. Sista kontrollåret är 2026. Answarets maximibelopp är 83 401,99 euro.

I balansräkningen har upptagits bland resultatregleringar kostnader på 23 000 euro pga finansieringsmissbruk av partnern i ett projekt för utvecklingssamarbetskommunikation på arbetsområdet i Botswana. Sällskapet måste sannolikt återbetala hela summan till utrikesministeriet. Åtgärder med anledning av fallet har vidtagits i Botswana.

## Revisionskostnader

| 1000 €          | 2017 | 2016 |
|-----------------|------|------|
| revision        | 22   | 21   |
| övriga tjänster | 11   | 11   |

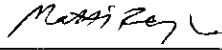
## Organ

Till styrelsemedlemmarna har betalats 402,44 euro i ersättningar för inkomstbortfall, arvoden har inte betalats.

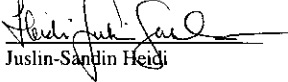


**Toimintakertomuksen ja tilinpäätöksen allekirjoitukset /  
Underteckning av verksamhetsberättelsen och bokslutet**

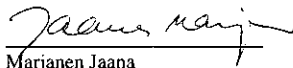
Genevessä huhtikuun 19. päivänä 2018 / Genève den 19 april 2018



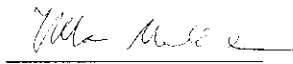
Repo Matti  
puheenjohtaja / ordförande



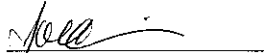
Juslin-Santtila Heidi



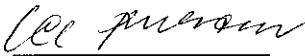
Marjanen Jaana



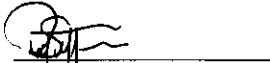
Mäkinen Ulla



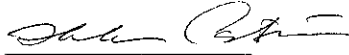
Bakarinen Jukka



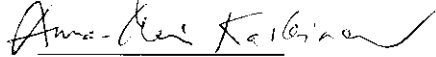
Purhonen Lea



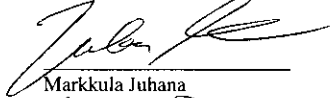
Steffansson Rolf  
toiminnanjohtaja / verksamhetsledare



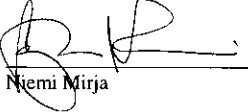
Castrén Helena



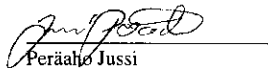
Kaskinen Anna-Mari



Markkula Juhana



Niemi Mirja



Peräaho Jussi



Rantala Tapani

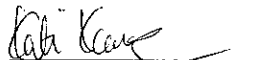
**Tilintarkastusmerkintä / Revisorernas underteckning**

Suoritetusta tarkastuksesta olemme tänään antaneet tilintarkastuskertomuksen. /  
Över slutförd revision har vi i dag avgivit berättelse.

Helsingissä huhtikuun 26. päivänä 2018 / Helsingfors den 26 april 2018



Kirsi Aromäki  
KHT, CGR



Kati Kumpulainen  
KHT, CGR

# Revisionsberättelse

ÖVERSÄTTNING

Till medlemmarna i Suomen Lähetysseura R.Y.- Finska Missionssällskapet r.f.

## Revision av bokslutet

### Uttalande

Vi har utfört en revision av bokslutet för Suomen Lähetysseura R.Y.- Finska Missionssällskapet r.f. (fo-nummer 0116962-5) för räkenskapsperioden 1.1–31.12.2017. Bokslutet omfattar balansräkning, resultaträkning och noter till bokslutet.

Enligt vår uppfattning ger bokslutet en rättvisande bild av föreningens ekonomiska ställning samt av resultatet av dess verksamhet i enlighet med i Finland ikraftvarande stadgandens gällande upprättande av bokslut och det uppfyller de lagstadgade kraven.

### Grund för uttalandet

Vi har utfört vår revision i enlighet med god revisionssed i Finland. Vårt ansvar enligt god revisionssed beskrivs närmare i avsnittet *Revisorns ansvar för revisionen av bokslutet*. Vi är oberoende i förhållande till föreningen enligt de etiska kraven i Finland som gäller den av oss utförda revisionen och vi har i övrigt fullgjort vårt yrkesetiska ansvar enligt dessa. Vi anser att de revisionsbevis vi har inhämtat är tillräckliga och ändamålsenliga som grund för våra uttalanden.

### Styrelsens ansvar för bokslutet

Styrelsen ansvarar för upprättandet av bokslutet och för att bokslutet ger en rättvisande bild i enlighet med i Finland ikraftvarande stadgandens gällande upprättande av bokslut samt uppfyller de lagstadgade kraven. Styrelsen ansvarar även för den interna kontroll som den bedömer är nödvändig för att upprätta ett bokslut som inte innehåller några väsentliga felaktigheter, vare sig dessa beror på oegentligheter eller på fel.

Vid upprättandet av bokslutet ansvarar styrelsen för bedömningen av föreningens förmåga att fortsätta verksamheten. Den upplyser, när så är tillämpligt, om förhållanden som kan påverka förmågan att fortsätta verksamheten och att använda antagandet om fortsatt drift. Antagandet om fortsatt drift tillämpas dock inte om man avser att likvidera föreningen, upphöra med verksamheten eller inte har något realistiskt alternativ till att göra något av detta.

### Revisorns ansvar för revisionen av bokslutet

Våra mål är att uppnå en rimlig grad av säkerhet om huruvida bokslutet som helhet innehåller några väsentliga felaktigheter, vare sig dessa beror på oegentligheter eller på fel, och att lämna en revisionsberättelse som innehåller våra uttalanden. Rimlig säkerhet är en hög grad av säkerhet, men är ingen garanti för att en revision som utförs enligt god revisionssed alltid kommer att upptäcka en väsentlig felaktighet om en sådan finns. Felaktigheter kan uppstå på grund av oegentligheter eller fel och anses vara väsentliga om de enskilt eller tillsammans rimligen kan förväntas påverka de ekonomiska beslut som användare fattar med grund i bokslutet.

Som del av en revision enligt god revisionssed använder vi professionellt omdöme och har en professionellt skeptisk inställning under hela revisionen. Dessutom:

- Identifierar och bedömer vi riskerna för väsentliga felaktigheter i bokslutet, vare sig dessa beror på oegentligheter eller på fel, utformar och utför granskningsåtgärder bland annat utifrån dessa risker och inhämtar revisionsbevis som är tillräckliga och ändamålsenliga för att utgöra en grund för våra uttalanden. Risken för att inte upptäcka en väsentlig felaktighet till följd av oegentligheter är högre än för en väsentlig felaktighet som beror på fel, eftersom oegentligheter kan innefatta agerande i maskopi, förfalskning, avsiktliga utelämnanden, felaktig information eller åsidosättande av intern kontroll.

- Skaffar vi oss en förståelse av den del av föreningens interna kontroll som har betydelse för vår revision för att utforma granskningsåtgärder som är lämpliga med hänsyn till omständigheterna, men inte för att uttala oss om effektiviteten i den interna kontrollen.
- Utvärderar vi lämpligheten i de redovisningsprinciper som används och rimligheten i ledningens uppskattningar i redovisningen och tillhörande upplysningar.
- Drar vi en slutsats om lämpligheten i att styrelsen använder antagandet om fortsatt drift vid upprättandet av bokslutet. Vi drar också en slutsats, med grund i de inhämtade revisionsbevisen, om huruvida det finns någon väsentlig osäkerhetsfaktor som avser sådana händelser eller förhållanden som kan leda till betydande tvivel om föreningens förmåga att fortsätta verksamheten. Om vi drar slutsatsen att det finns en väsentlig osäkerhetsfaktor, måste vi i revisionsberättelsen fästa uppmärksamheten på upplysningarna i bokslutet om den väsentliga osäkerhetsfaktorn eller, om sådana upplysningar är otillräckliga, modifiera uttalandet om bokslutet. Våra slutsatser baseras på de revisionsbevis som inhämtas fram till datumet för revisionsberättelsen. Dock kan framtida händelser eller förhållanden göra att en förening inte längre kan fortsätta verksamheten.
- Utvärderar vi den övergripande presentationen, strukturen och innehållet i bokslutet, däribland upplysningarna, och om bokslutet återger de underliggande transaktionerna och händelserna på ett sätt som ger en rättvisande bild.

Vi kommunicerar med dem som har ansvar för föreningens styrning avseende, bland annat, revisionens planerade omfattning och inriktning samt tidpunkten för den, samt betydelsefulla iakttagelser under revisionen, däribland betydande brister i den interna kontrollen som vi identifierat under revisionen.

### **Övriga rapporteringsskyldigheter**

#### **Övrig information**

Styrelsen ansvarar för den övriga informationen. Övrig information omfattar verksamhetsberättelsen. Vårt uttalande om bokslutet täcker inte övrig information.

Vår skyldighet är att läsa den ovan specificerade övriga informationen i samband med revisionen av bokslutet och i samband med detta göra en bedömning av om det finns väsentliga motstridigheter mellan den övriga informationen och bokslutet eller den uppfattning vi har inhämtat under revisionen eller om den i övrigt verkar innehålla väsentliga felaktigheter. Det är ytterligare vår skyldighet att bedöma om verksamhetsberättelsen har upprättats enligt gällande bestämmelser om upprättande av verksamhetsberättelse.

Enligt vår uppfattning är uppgifterna i verksamhetsberättelsen och bokslutet enhetliga och verksamhetsberättelsen har upprättats i enlighet med gällande bestämmelser om upprättande av verksamhetsberättelse.

Om vi utgående från vårt arbete på den övriga informationen, drar slutsatsen att det förekommer en väsentlig felaktighet i verksamhetsberättelsen, bör vi rapportera detta. Vi har ingenting att rapportera gällande detta.

Helsingfors den 26 april 2018

KPMG OY AB

KATI KUMPULAINEN

CGR

KIRSI AROMÄKI

CGR

## Pärbild:

Nepalesiska Nashirul Nisha, 23, blev påverkare och fredsbyggare tack vare en kvinnogrupp som stöds av Finska Missionssällskapet. Gruppens kvinnor har fått utbildning om inkomstgenerering, kvinnors rättigheter, hälsa och konfliktlösning. De har också en egen spar- och lånegrupp.

Foto: Prajwaal Maharjan